

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

10

In weniger als zwei Jahren haben wir mit dieser zehnten Nummer 160 Blätter, welche ein einzigartiges Panorama über die schweizerische Architektur und Konstruktion darstellen, veröffentlicht.

Der stete Zuwachs der Anzahl von Abonnenten beweist, dass wir eine gute Präsentationsart gewählt haben.

Mehr als eine einfache Revue von schönen Fotografien, erlaubt AS, dank seiner praktischen Ordnungsmöglichkeiten, nicht nur eine gute Übersicht über die schweizerische Konstruktion zu haben, sondern bietet auch die Gelegenheit, notwendige Vergleiche zu ziehen.

Somit bringt die Auswahl der veröffentlichten Bauten mehr gute Informationen als nur «schöne Aufnahmen» hervor. Wir zählen auf unsere Leser, auf dass sie uns ihre Vorschläge unterbreiten und uns auf Bauten, die in einer nächsten Ausgabe erscheinen sollten, aufmerksam machen.

Kurz nach der Herausgabe des prächtigen Werkes von Justus Dahinden freut es uns, die Veröffentlichung des Buches von H. R. von der Mühl « De l'architecture » bekannt zu geben.

Das Vorwort dieses Buches in französischer Sprache wurde von Alberto Sartoris geschrieben. Zusammengefasst auf 416 Seiten finden Sie die wichtigsten Texte, welche der Lausanner Architekt während seiner fünfzigjährigen Aktivität gesammelt hat.

Dieses Buch wird ohne Zweifel die Information, die wir über die schweizerische Architektur weiterleiten möchten, komplettieren.

Avec ce dixième numéro, nous avons, en moins de deux ans, publié 160 fiches présentant ainsi un panorama unique de l'architecture et de la construction suisses.

L'accroissement constant du nombre de nos abonnés montre bien que nous avons choisi une bonne formule. AS, mieux qu'une simple revue de belles photographies, permet d'avoir, grâce au classement pratique, non seulement un large aperçu de la construction suisse mais aussi la possibilité de faire d'utiles comparaisons.

Ainsi le choix des œuvres publiées relève plus de la bonne information que de la « belle image ».

Nous comptons sur nos lecteurs pour qu'ils nous fassent part de leurs suggestions et qu'ils nous signalent des œuvres qui pourraient être présentées dans un prochain numéro.

Peu de temps après la sortie de presse du splendide ouvrage sur Justus Dahinden, nous sommes heureux d'annoncer la parution du volume de H. R. von der Mühl: « De l'architecture ».

Préfacé par Alberto Sartoris, ce livre, en français, présente sur 416 pages les principaux textes rédigés en cinquante années d'activité par l'architecte lausannois.

Nul doute que ce nouveau volume complétera l'information que nous voulons apporter sur l'architecture suisse.

Zur Ermahnung

Im Verlag Anthony Krafft:

« Architektur, Form, Funktion »: Volumes 8 bis 16; Volumes 17 in Vorbereitung.

Giulia Veronesi « Stil 1925 » Triumph und Fall der Kunst Déco », in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illustrationen, Format 17 x 24 cm. Fr. 56.—.

Soeben erschienen:

Justus Dahinden « Denken - Fühlen - Handeln », in französischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten, 450 Illustrationen in schwarz-weiss und in Farbe, Format 22 x 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl: « Über die Architektur », fünfzig Jahre Schriftstücke über die Architektur und den Urbanismus. In französischer Sprache. Fr. 36.—.

Rappel

Aux Editions Anthony Krafft:

« Architecture - Formes - Fonctions »: volumes 8 à 16; volume 17 en préparation.

Giulia Veronesi « Style 1925 » Triomphe et chute des Arts Déco », en français, 398 pages, 256 illustrations, format 17 x 24 cm. Fr. 56.—.

Vient de paraître:

Justus Dahinden « Penser - Sentir - Agir », en français, allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir et en couleur, format 22 x 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl: « De l'architecture », cinquante ans d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme. Format 12,5 x 20 cm. 416 pages. 18 illustrations. Fr. 36.—.

Dezember / Décembre 1973

Chefredaktor / Rédacteur en chef

Anthony Krafft, OEV

Assistentin / Assistante

Mouna Zappelli

Deutsche Sekretärin / Secrétaire allemande

Paula Halter

Umbruch / Mise en pages

Atelier Pierre Bataillard

Druck / Impression

Imprimerie Vaudoise, Lausanne

Verlag und Redaktion /

Edition et rédaction

Route de Vevey 58

CH - 1009 Pully/Lausanne, Suisse

Tél. ☎ 021 / 28 04 62

Télégrammes: Formesfonctions, Lausanne

CCP 10 - 26190

Ordner für die Revue AS Fr. 28.—

Mit 27 kartonierten Trennungsblätter

Classeur pour la revue AS Fr. 28.—

Avec 27 fiches de séparation cartonnées

Ein neues Informationsblatt der Schweizer Baubranche

Wir bieten Ihnen :

5 Nummern pro Jahr
16 Blätter pro Nummer

das heisst mindestens 80 Blätter jährlich
AS enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis : Fr. 90.— jährlich, **alles inbegriffen**
fürs Ausland : Fr. 5.— Versandzuschlag

Sonderdrucke von technischen Blättern

Bestellungen vor Erscheinen :
pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)
ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen :

150 Blätter (mindestens) Fr. 150.—
300 Blätter Fr. 200.—
500 Blätter Fr. 300.—
1000 Blätter Fr. 500.—

Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panorama der Schweizer Architektur vorstellen können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interessantesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstanden sind, wird die Redaktion Sie um die notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten.

Une nouvelle publication d'information de la construction suisse

Ce que nous offrons :

5 numéros par année
16 fiches par numéro
soit 80 fiches au minimum par année

AS ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix : Fr. 90.— par année, **tout compris**
pour l'étranger : Fr. 5.— de supplément pour l'expédition

Tirages à part des fiches techniques

Commandes avant parution :
la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)
la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution :

150 fiches (au minimum) Fr. 150.—
300 fiches Fr. 200.—
500 fiches Fr. 300.—
1000 fiches Fr. 500.—

A nos lecteurs :

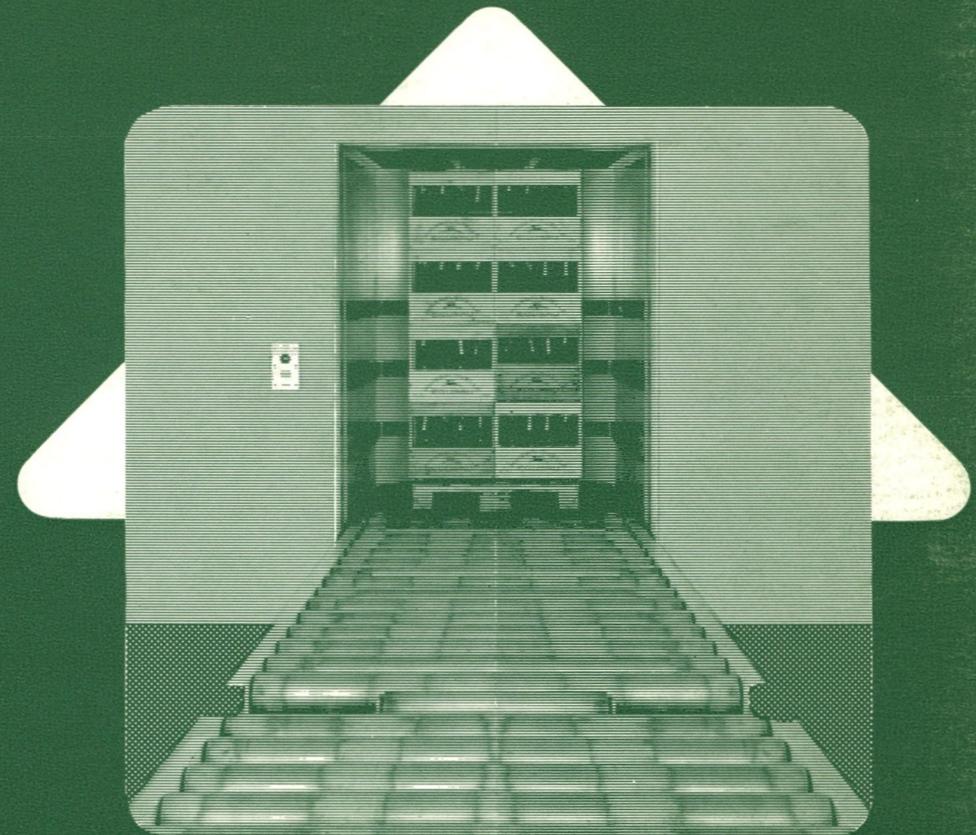
Afin de pouvoir présenter un panorama aussi complet que possible sur l'architecture suisse, nous vous saurions gré de nous soumettre, à l'examen, vos projets et réalisations les plus intéressants.

Au cas où ces projets seraient publiés, la rédaction vous demandera la documentation supplémentaire indispensable.



Verlag - Editions Anthony Krafft

Schlieren: le bon sens du transport



Schlieren

des solutions
modernes
pour les
monte-palettes
et les installations
de transports

ascenseurs et
wagons Schlieren S.A.

2 av. de la Rasude
Lausanne
tél. 021 - 20 14 01

Genève,
rue du Conseil Général 3
tél. 022 - 20 06 11

Eglise Saint-Michel
1920 Martigny-Bourg/VS

Architecte J.-P. Darbellay,
EPFZ/SIA, Martigny

Ingénieurs Gianadda &
Guglielmetti,
EPFZ/SIA, Martigny

*Coordonnées
topographiques* 570.900 / 104.800

Situation Rue du Rossetan,
Martigny-Bourg



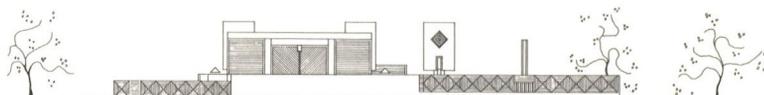
Conception 1963

Réalisation 1967-1968

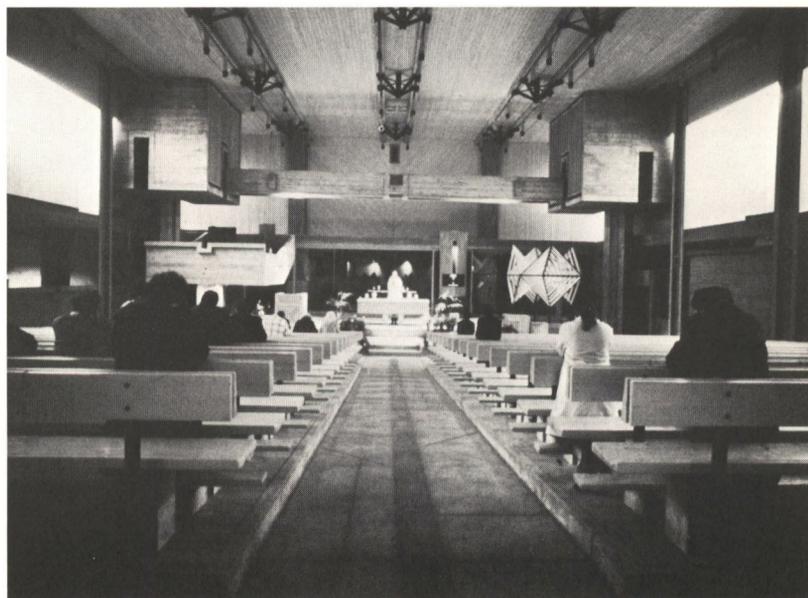
Programme Eglise 480 places.
Chapelle de semaine :
120 places.
Capacité totale, avec
déambulatoire : 2200 places.
Chœur, baptistère, tribune,
garde-robe, toilettes, sacristie,
réduit, clocher, préau, place,
patio, jardins.
Cure : bureau, 3 pièces et
cuisine, jardin.
En sous-sol : abris de 130 m²,
servant de locaux pour activités
paroissiales diverses.

Caractéristiques Cube SIA 10 600 m³
Prix au m³ (y compris
aménagements liturgi-
ques, cure, cloches
et beffroi, aménage-
ments extérieurs, mais
sans orgues), 1963 Fr. 119.15
Surface du terrain 2 693 m²

*Problèmes
particuliers* La proximité et la disparité
de petites villas, éparpillées aux
abords d'un terrain exigu,
rendaient impossibles toutes
ouvertures vers l'extérieur
et toute intégration
à l'environnement construit.
Le processus d'intégration se
réalise au niveau d'un ordre
spatial interne, conçu en
fonction de ces conditions et
des aspects visuels à donner
à l'espace.
Les matériaux, les couleurs,
l'éclairage et les indications
sémantiques, considérées
en terme d'équipement, y sont
incorporés.



SUD



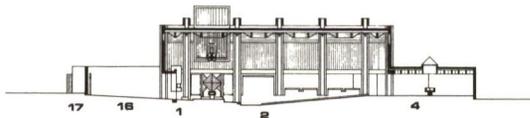
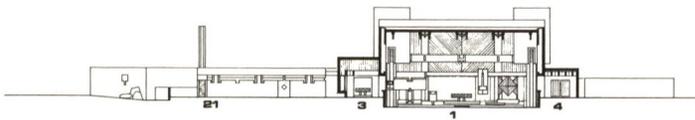
Construction

Murs extérieurs en béton armé apparent.

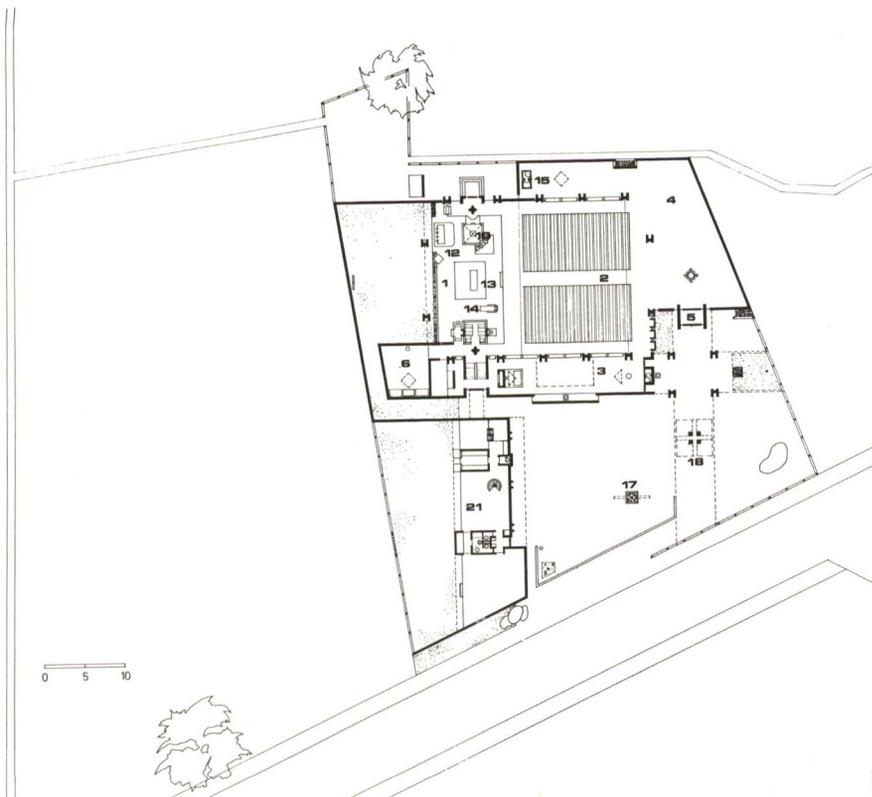
Au plafond, cassettes triangulaires en béton, sur la partie basse de l'église; piliers en béton, poutres en béton précontraint; charpente bois suspendue, à tension par câbles; parois extérieures en bois, sur la partie haute de l'église.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973



- 1 Chœur
- 2 Nef, 480 places
- 3 Chapelle de semaine, 120 places
- 4 Déambulatoire
- 5 Entrée
- 6 Sacristie
- 10 Baptistère
- 12 Eucharistie
- 13 Maître-autel
- 14 Ambon
- 15 Confessionnal
- 16 Patio
- 17 Croix
- 18 Clocher
- 21 Cure



Kirchliche Bauten 3000 Bern/BE

Architekt Werner Küenzi,
BSA/SIA,
Bern
Mitarbeiter :
Willy Brechbühl

Ingenieure Marchand & Meyer,
Bern
(Kirchliches Zentrum)
H. Hubacher, SIA,
Bern
(Verwaltungsgebäude
und Pfarrhaus)

**Topographische
Koordinaten** 600.050 / 198.650

Projekt 1967

Ausführung 1970-1972



Programm **Kirchliches Zentrum**
Grosser Saal für
zirka 400 Personen,
als Gottesdienstraum
oder
als Versammlungslokal
verwendbar,
zur Durchführung
von Vortrags-,
Film- und Theater-
anlässen,
sowie Gemeindeanlässen
mit Bewirtung,
Basaren usw.
Bühne mit Garderobe-
räumen, Sakristei,
erforderliche Nebenräume
und Küche,
kleiner Versammlungssaal für
zirka 120 Personen,
Besuchergarderobe als Aus-
stellungsraum verwendbar,
zwei ungleichgrosse Sitzungs-
zimmer, drei Unterweisungs-
und Gruppenräume,
ein Bibliothek- und Leseraum,
ein Freizeitraum für die Jugend,
ein Bastelraum,
zwei Kirchgemeindebüros,
ein Andachtsraum,
eine Sigristenwohnung mit
vier Zimmern,

Luftschutzräume für 300 Per-
sonen,
Heizzentrale für die Gesamt-
anlage.

Pfarrhaus

Freistehender Bau mit
sechs Wohn- und zwei Amts-
räumen.

Verwaltungsgebäude

Frei unterteilbare Büroflächen
auf fünf Geschossen für
verschiedene kirchliche Insti-
tutionen, nebst grossem
Sitzungszimmer im Erdgeschoss
sowie Hauswartwohnung,
Luftschutzräume, technische
Räume, Archivräume usw.

Einstellhalle

Unterirdische Halle mit
40 Plätzen für das Personal
und die Besucher sowohl
des Kirchlichen Zentrums wie
des Verwaltungsgebäudes.

Charakteristiken

Gebäudekosten :	
Kirchliches Zentrum	Fr. 4 153 000.—
Pfarrhaus	» 365 000.—
Verwaltungsgebäude	» 3 348 000.—
Einstellhalle	» 539 000.—

Preis pro m³ :

Kirchliches Zentrum (1971)	Fr. 274.—
Pfarrhaus (1971)	» 280.—
Verwaltungsgebäude (1972)	» 292.—
Einstellhalle (1971)	» 166.—

Geschossflächen :

Zentrum	2640 m ²
Pfarrhaus	380 m ²
Verwaltung	2980 m ²
Einstellhalle	1070 m ²

Besondere Probleme

Einbeziehung des südlich anschlies-
senden Parkes in die Gesamtanlage.
Schonung vorhandener Baumgruppen.
Anpassung der Gebäude in die
steile Hanglage.
Rücksichtnahme auf umliegende Wohn-
häuser in Bezug auf Beschattung.



**Hallenbad
7500 St. Moritz / GR**

Architekten Robert Obrist, BSA,
St. Moritz ;
Alfred Theus,
Arch. SIA,
Chur

Mitarbeiter :
Edwin Camenisch
Renato De Pellegrini

Ingenieure Jenatsch & Hegland,
Ing. ETH/SIA,
Chur / St. Moritz

Bauherrin Gemeinde St. Moritz

*Topographische
Koordinaten* 184.115 / 49.095

Projekt 1966

Ausführung 1966-1968

Programm **Eingangsgeschoss**

Kassahalle
Restaurant Zuschauer
Küche - Office
Restaurant Badende
WC-Anlagen
Ventilations-Raum

Garderobengeschoss

22 Familienkabinen
19 Wechselkabinen /
300 Garderobenschränke
2 Gruppenräume für Kinder
2 Duschenräume
zu 8 Einheiten
2 WC-Anlagen
Betriebsraum Bademeister

Schwimmhalle

1 Schwimmer- /
Nichtschwimmer-Bassin
16 x 25 m
1 Kinderplanschbecken
Sprungturm 3 m
Sprungbrett 1 m
Kabine Bademeister

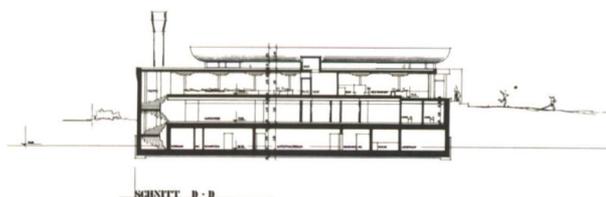
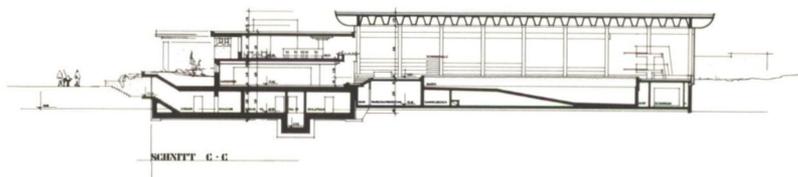
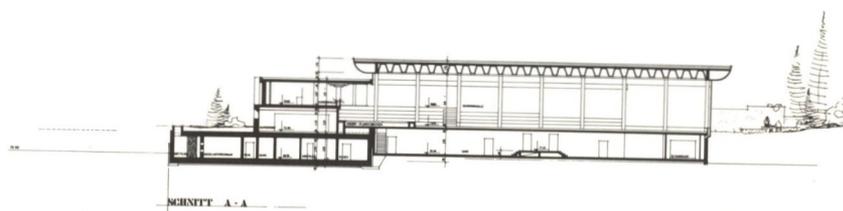
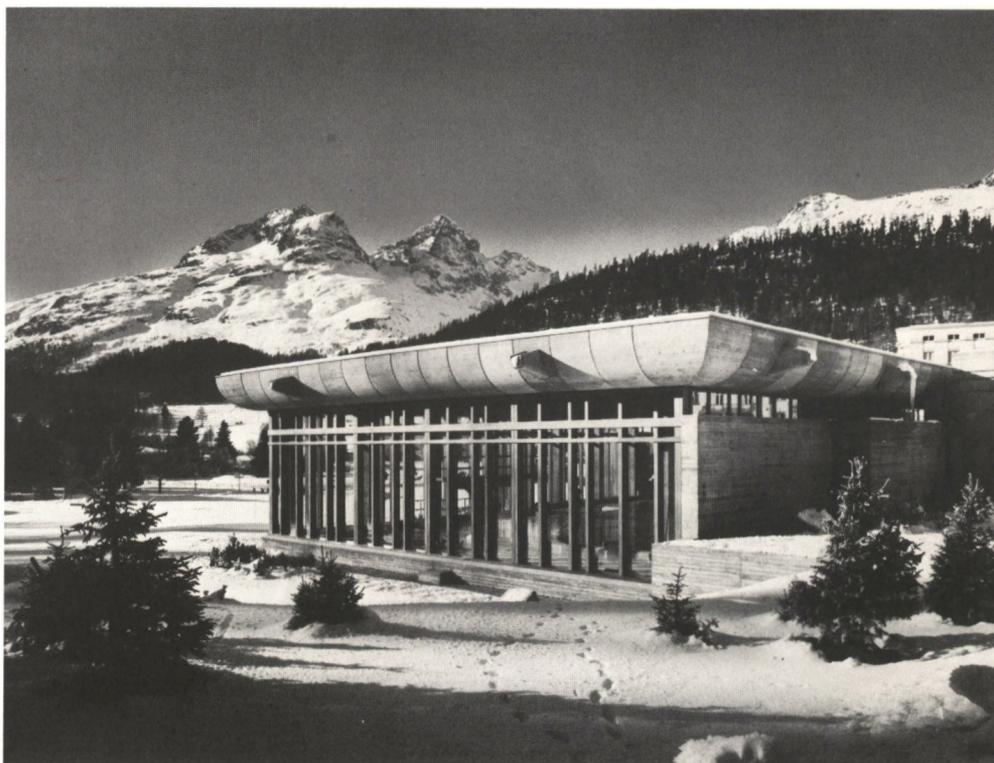
Untergeschoss Schwimmhalle

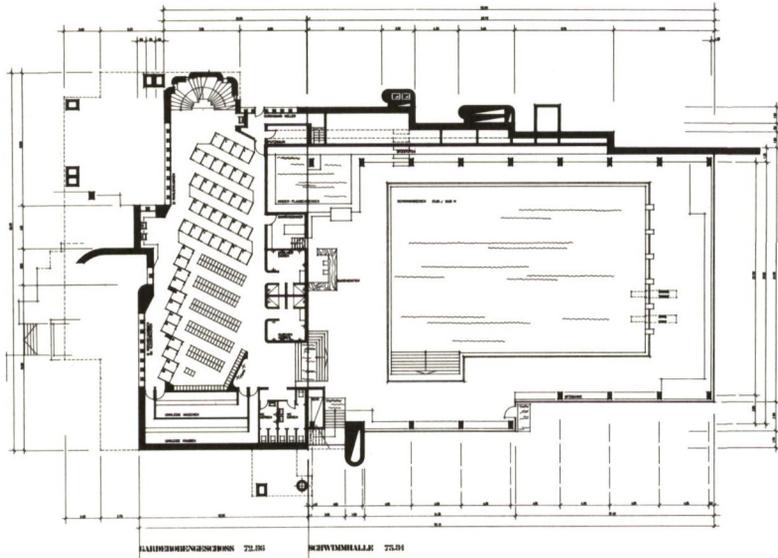
Technische Räume für Heizung,
Lüftung,
Sanitär Wasseraufbereitung
und Elektro.
Bassin-Kontrollumgang.

Zivilschutzgeschoss

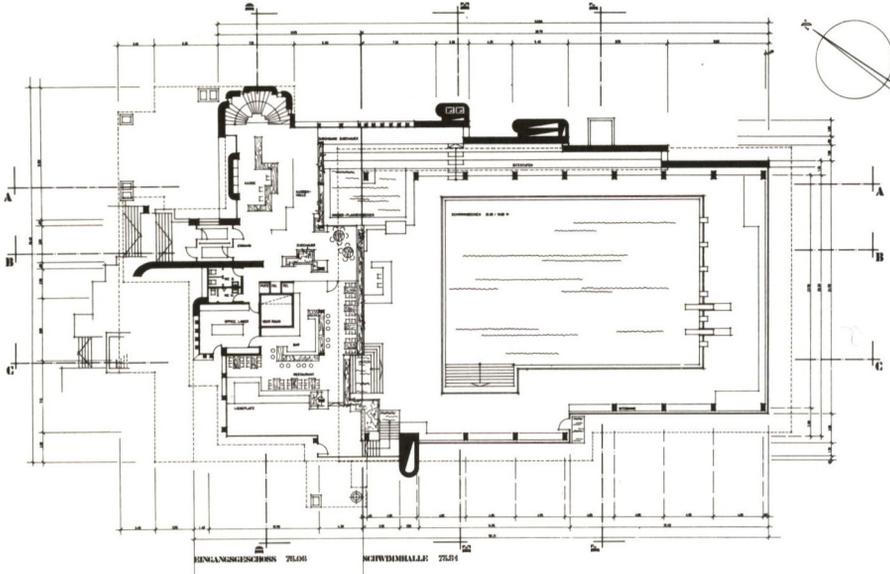
(unter Garderobengeschoss)
Obdachlosensammelstelle
für 170 Personen ;
Sanitätsposten für zirka
20 Personen.

Charakteristiken Preis pro m³
nach SIA (1968) Fr. 227.50
Gesamt-
baukosten Fr. 5 500 000.—
(ohne Land)



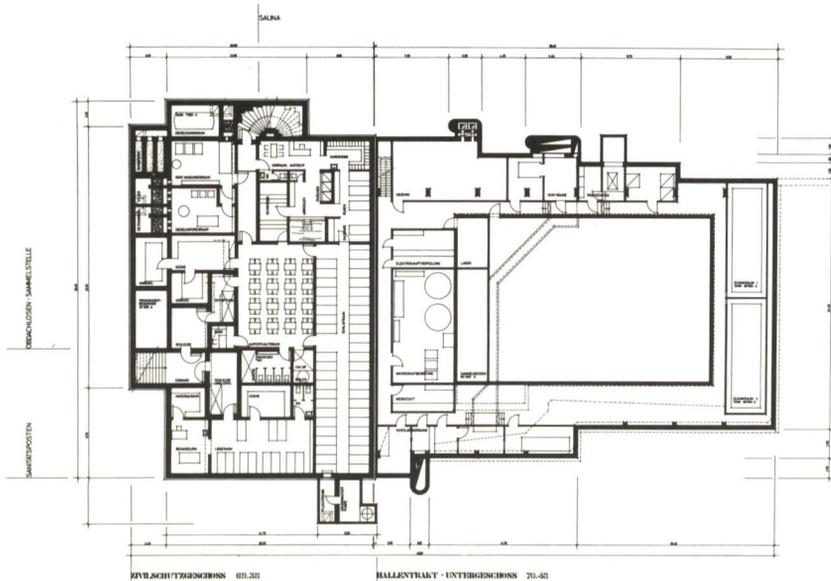


Garderobengeschoss



Eingangsgeschoss

Untergeschoss



Konstruktion

Sichtstahlbeton.
Aussenwände Lecca - Isolationsbeton.
Fensterfronten Douglas naturbehandelt.
Verglasungen Schwimmhalle
3-fach Verbundglas.

Bibliographie

Werk Nr. 11 / 1971
DBZ Nr. 12 / 1970
Glasforum
AS 10 / Dezember 1973



Foto L. Hauri

**Gemeindezentrum
4132 Muttenz/BL**

Architekten Rolf Keller &
Fritz Schwarz,
BSA/SIA,
Zürich

Ingenieure Gruner & Jauslin,
Muttenz

Projekt 1961 (Wettbewerb)

Ausführung 1965-1970

Situation



Programm

Hotel :
25 Zimmer, 42 Betten.

Restaurant :
120 Plätze,
3 Konferenzzimmer,
2 Kegelbahnen,
Servicetrakt
und Personalzimmer.

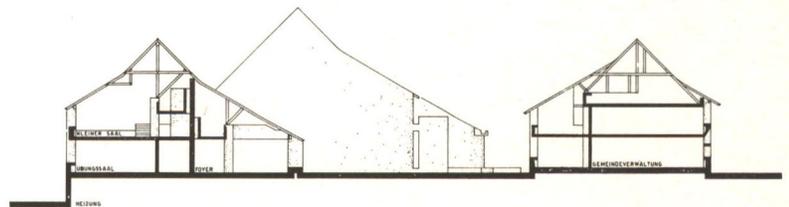
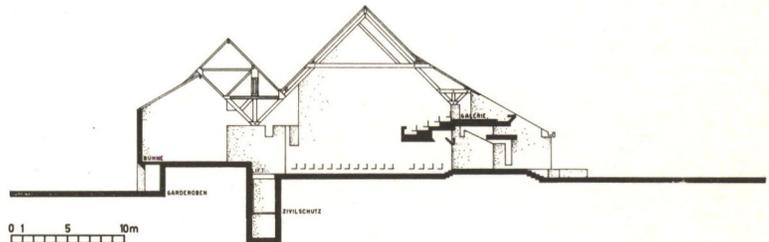
Saal :
Foyer, kleiner und
grosser Übungssaal,
Saal mit Bühne,
600 Plätze.

Geschäftshaus :
Läden, Zahnarztpraxis,
Bibliothek, Büros.

**Verwaltung und
Gemeindehaus :**
Ämter und Büros
der Gemeinde.

Untergeschosse :
Nebenräume, Lager,
Archive, Luftschutz, Kriegs-
feuerwehr usw.

Hofunterkellerung :
Einstellgarage,
24 Autos in Kriegszeiten,
Sammelschutzraum für
440 Personen.



Charakteristiken

Preis pro m³ (1970)
nach SIA :

Verwaltung	Fr. 195.—
Geschäftshaus	Fr. 230.—
Hotel, Restaurant, Saal	Fr. 270.—

Brutto-
geschossflächen
(exkl. Zivilschutz,
Lager, Garage) :

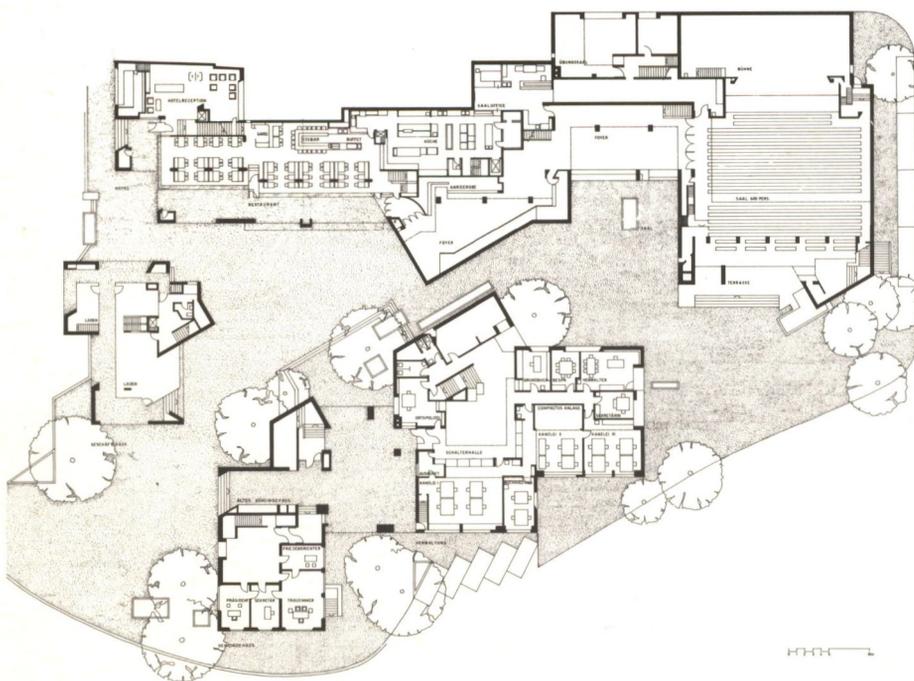
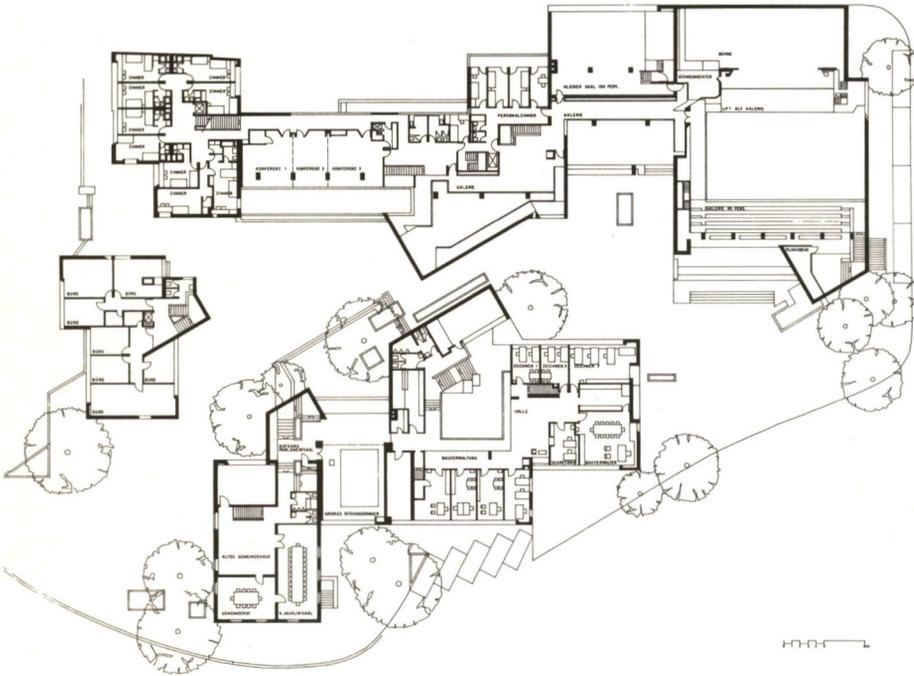
Verwaltung	1 928 m ²
Gemeindehaus	702 m ²
Geschäftshaus	829 m ²
Hotel, Restaurant, Saal,	6 441 m ²
	9 900 m ²

Gebäudeinhalt :

Verwaltung	9 246 m ³
Gemeindehaus	4 935 m ³
Geschäftshaus	4 155 m ³
Hotel, Restaurant, Saal	33 110 m ³
Sammelschutzraum	4 200 m ³
	55 646 m ³
Gesamtkosten	Fr. 14 Mio.

Bibliographie

AS 10 / Dezember 1973



Fotos P. Hemann

**Ecole
d'infirmières assistants
et aides hospitalières
1800 Vevey/VD**

Architecte René Gerster,
architecte DPLG/DIA,
Corseaux-sur-Vevey

*Ingénieurs
civils* P. Tappy + Duttweiler,
Vevey

*Ingénieurs
spécialistes* G. Spinnler, Vevey,
chauffage/ventilation ;
Bonnard & Gardel,
Lausanne, sanitaire ;
SRE, Clarens,
électricité.

*Coordonnées
topographiques* 555.200 / 145.600
Avenue de
l'Île-Heureuse 23

Conception 1970-1971

Réalisation 1972-1973

Programme **Enseignement**

- 3 salles de pratique
- 2 salles de théorie
- 1 aula 60 places
- 1 bibliothèque
- 1 salle des maîtres
- 8 bureaux monitrices
- 2 bureaux directrices
- 1 secrétariat général
- 1 bureau médecin
- 1 laboratoire

Logement

- 3 groupes de 20 chambres
d'élèves = 60 chambres
- 6 groupes douches
+ bain + W.-C.
- 3 locaux chaussures
- 3 cuisinettes d'étage
- 3 salons d'étage
- 3 locaux coiffure
- 3 lingerie d'étage
- 2 studios surveillantes
avec baignoires
- 1 appartement concierge
4 pièces
- 1 appartement 2 pièces
surveillante

Repas - repos - détente

- 1 salle à manger,
capacité 80 personnes
- 1 cuisine avec self-service
- 1 chambre froide
- 3 caves réserves
- 1 bureau chef
- 1 grand salon
- 1 coin jeux
- 1 coin télévision
- 1 piscine 6 x 12 m
avec vestiaires
- 1 salle de jeux
- 1 salle de musique
- 1 atelier bricolage



Locaux services

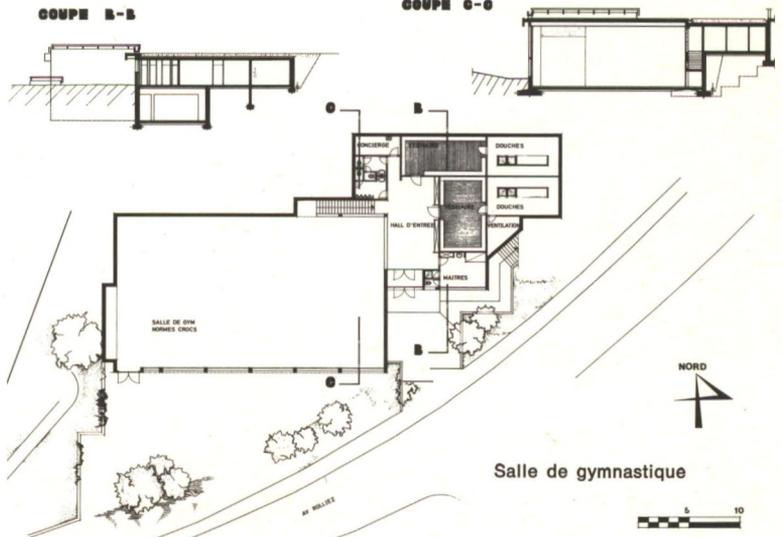
- 1 garage petit bus et vélos
- 1 chaufferie + service
eau chaude
- 1 local régénération
+ ventilation piscine
- 1 buanderie avec 2 machines
à laver, séchoirs, calandre

Caractéristiques

Ecole d'infirmières assistants	
Prix au m ³ (1973)	Fr. 295.—
Surface utile	2 645,50 m ²
Cube SIA	14 090 m ³
Salle de gymnastique	
Surface utile	686,60 m ²
Cube SIA	5 406 m ³

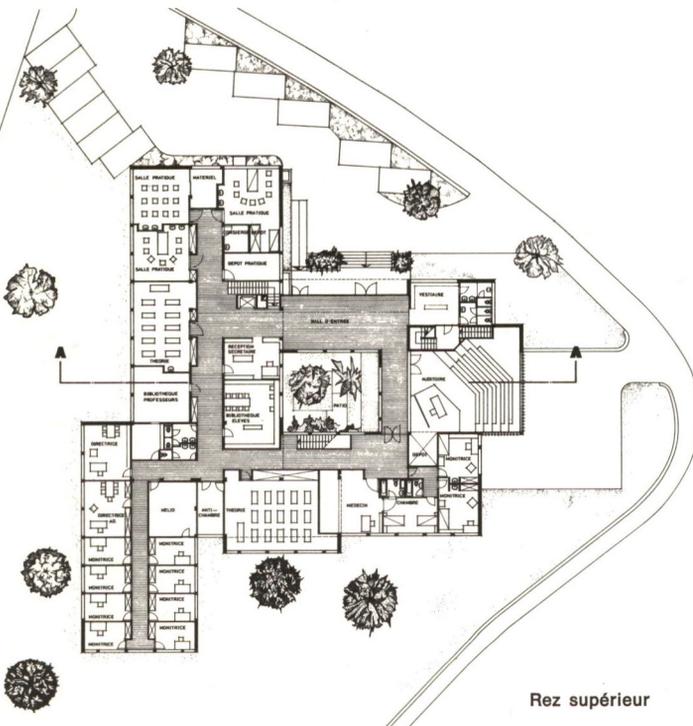
Salle de gymnastique

- 1 salle de gymnastique
de 26,40 x 15,05 m
- 1 dépôt engins
- 2 vestiaires avec tunnel
de douches
- 1 local maître
avec douche + W.-C.
- Groupes W.-C. garçons + filles
- 1 local concierge
- 1 local ventilation

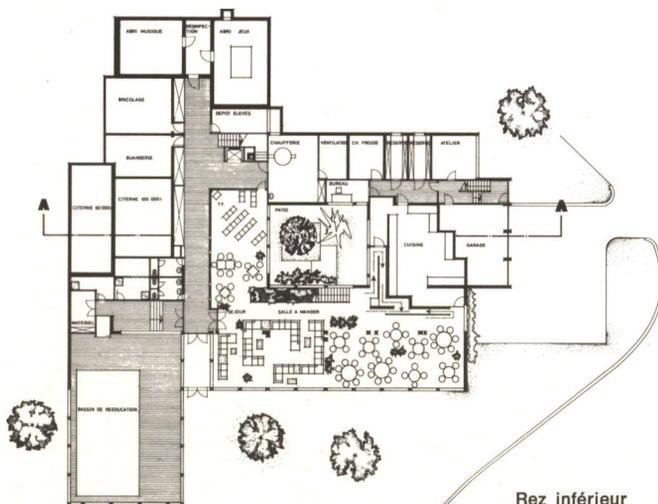




Etage



Rez supérieur



Rez inférieur

Problèmes particuliers

Tous les plans et détails ont été exécutés avant les démarches d'offres. Travaux confiés à une entreprise pilote et traités forfaitairement. Terrain avec de très beaux arbres qui ont tous été conservés. Intégration de la salle de gymnastique dans la pente du terrain, la toiture de cette salle faisant terrasse pour l'Ecole d'infirmières. Groupement des locaux par fonctions et par niveau.

Rez supérieur :
enseignement - administration.

Rez inférieur :
repas - repos - détente.

3 étages :
3 groupes de 20 chambres d'élèves.

Construction

Structures : Béton armé propre et acier Corten.
Façade en menuiseries extérieures (Sipo et bois bakéllisé).
Murs intérieurs en béton propre. Entre les chambres, cloisons en plots de ciment pleins, crépis.
Chauffage monotube.
Toiture en Gufaplan (Hypalon).
Revêtement sols : moquette, carrelage + plastiques.

Equipement : L'architecte a été chargé de choisir et de s'occuper entièrement de l'ameublement, du matériel d'enseignement et de tout l'équipement en général.

Intégration œuvre d'art : Exécutée par le groupe Impact, Lausanne (Barbier - Otth - Scheurer - Schauenberg).
Toutes les chambres et locaux sont reliés par une ligne peinte à l'aréographe au point central de la vie de la maison : le réfectoire, et aboutissent sur un panneau où par un système de contacteurs électriques se traduit l'activité de la maison.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973



**Home-atelier pour
handicapés mentaux adultes
à Vernand Bel-Air
1000 Lausanne/VD**

Architecte W. F. Vetter, FAS/SIA,
Lausanne

*Coordonnées
topographiques* 537.500 / 158.800

Conception 1970-1973



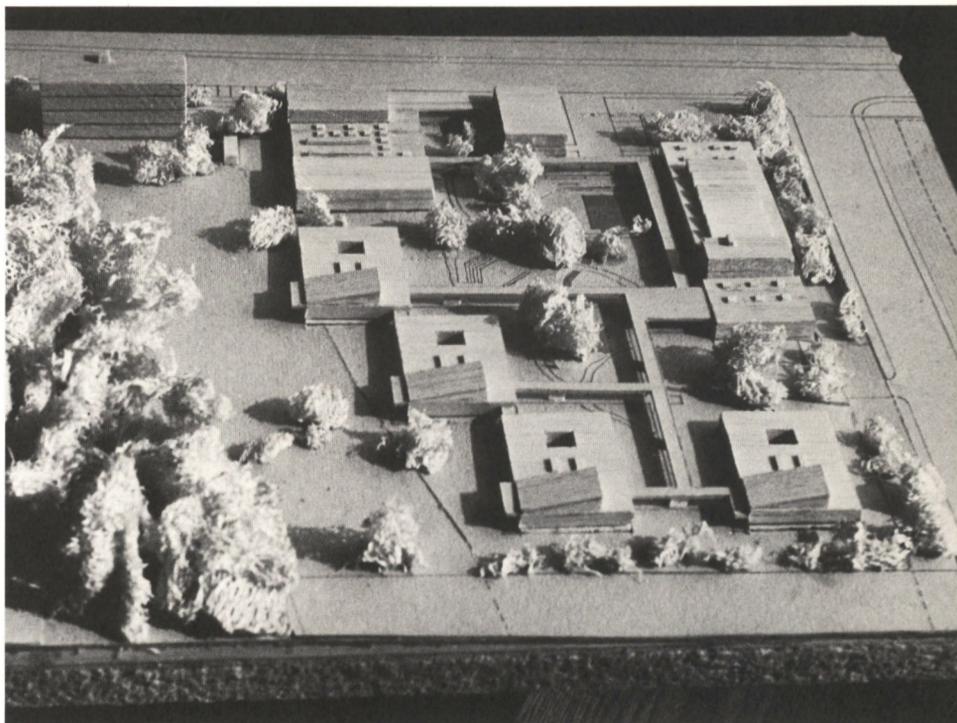
- A Administration
- B Loisirs et sport
- C Ateliers
- D Agrandissement futur
- E Services généraux
- F Restaurant
- G Pavillon d'habitation
- H Maison du personnel

- 1 Entrée principale
- 2 Entrée de service
- 3 Parking
- 4 Cour loisirs
- 5 Bassin
- 6 Ruisseau
- 7 Théâtre en plein air
- 8 Terrasse du restaurant
- 9 Kiosque
- 10 Terrain de sport
- 11 Jardin du pavillon

Programme

Home-atelier financé par la Confédération, la commune et l'Association vaudoise de parents de handicapés mentaux. Cet home hébergera 64 pensionnaires. Les ateliers occuperont d'abord 80 personnes; un agrandissement à 100 places est prévu. L'emplacement se trouve dans une zone d'habitations et de petite industrie, aux portes de Lausanne. Ce voisinage permettra des échanges indispensables à l'intégration des handicapés mentaux dans la communauté.

Les ateliers sont disposés sur 2 niveaux, chacun avec salle



de repos et bureau des moniteurs. Un tiers de la surface est prévue avec parois mobiles, de façon à permettre un maximum de flexibilité.

Les services généraux comprennent une centrale thermique au sous-sol, reliée par caniveaux sous les passages couverts à tous les bâtiments, une buanderie au niveau inférieur, une cuisine et un restaurant self-service de 60 places pour les handicapés venant de l'extérieur travailler aux ateliers, au niveau supérieur. La distribution des repas aux pavillons est assurée par des chariots chauffants.

Les pavillons d'habitation comprennent chacun deux unités d'habitation pour 8 handicapés et une partie commune avec grand séjour, salle à manger, galerie, terrasse. Une cloison facilement démontable permet la transformation de deux chambres individuelles en une chambre double.

La maison du personnel comprend 8 appartements de 4 pièces et 8 studios.

Plan d'ensemble

Trois zones distinctes entourent un grand espace libre : administration/loisirs/sport - ateliers - habitations. Par les passages couverts qui les relient et par de légères différences de

niveau, l'espace central est subdivisé et ramené à une échelle humaine. On y trouvera entre autres un petit théâtre de plein air, un bassin et un ruisseau, le « kiosque » et la terrasse du restaurant. Le cheminement d'une zone à l'autre sera ponctué par des points d'arrêt et de repos et par des changements de perspectives que le handicapé pourra saisir et mémoriser.

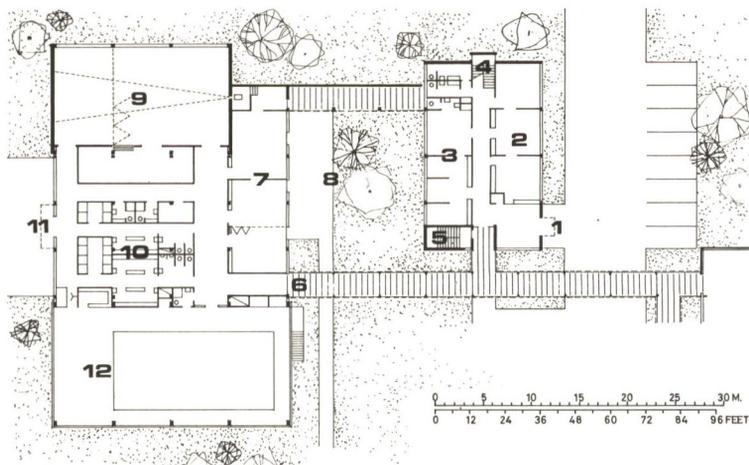
Les quatre pavillons d'habitation sont placés loin de la zone de travail. Ils jouissent d'une vue étendue et d'un maximum d'ensoleillement. Construits sur un seul niveau, ils seront en contact direct avec les jardins. L'espace libre qui les sépare de la forêt voisine est destiné aux jeux et au délasserment. On y trouvera des enclos où les habitants de chaque pavillon cultiveront leurs fleurs et leurs légumes et pourront élever de petits animaux.

Une partie du personnel sera logée dans un immeuble de 4 étages situé en bordure de la propriété.

Caractéristiques

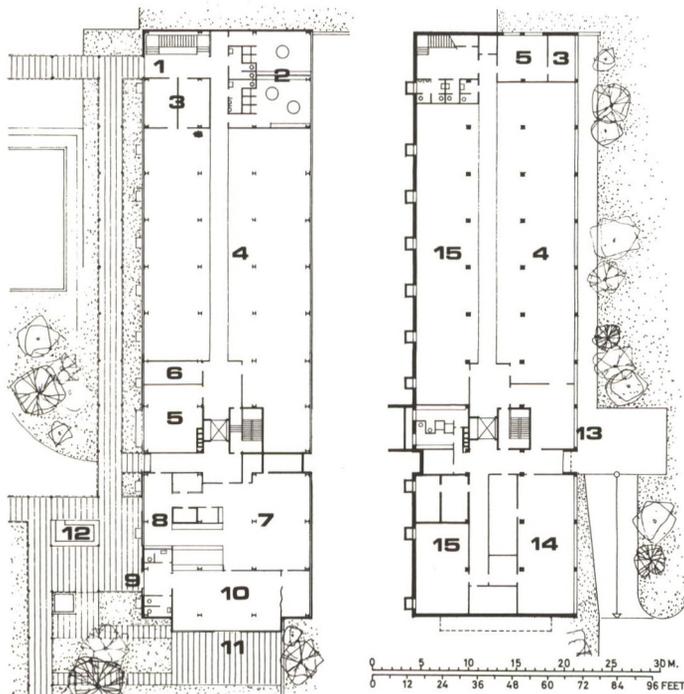
Prix au m³ (janvier 1973)

— bâtiment, y compris équipement d'exploitation fixe	Fr. 312.—
— avec travaux préparatoires, aménagements extérieurs, équipement mobile, frais secondaires, ameublement	Fr. 379.—
Surface du terrain	17 600 m ²
Cube SIA	30 125 m ³



ADMINISTRATION, LOISIRS, SPORTS

- 1 Entrée administration
- 2 Bureaux
- 3 Service médical
- 4 Accès salle de séances
- 5 Accès logement concierge
- 6 Entrée loisirs et sport
- 7 Loisirs diversifiés
- 8 Jardin
- 9 Gymnastique
- 10 Vestiaires, douches
- 11 Sortie au terrain de jeux
- 12 Piscine intérieure



ATELIERS, SERVICES GENERAUX, RESTAURANT

- 1 Entrées ateliers
- 2 Vestiaires
- 3 Moniteurs
- 4 Ateliers
- 5 Salle de repos
- 6 Premiers secours
- 7 Cuisine
- 8 Chariots
- 9 Entrée restaurant
- 10 Restaurant
- 11 Terrasse
- 12 Kiosque
- 13 Réception matériel
- 14 Buanderie
- 15 Dépôts

Construction

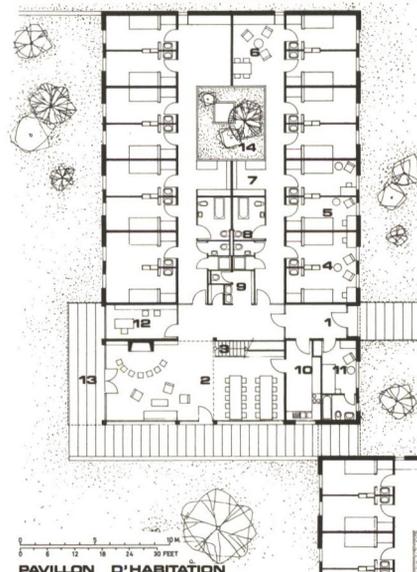
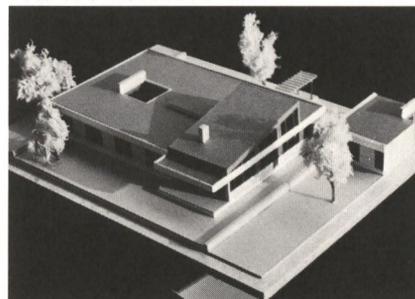
Structures : Construction métallique pour salle polyvalente, piscine et niveau supérieur des ateliers-services généraux avec portiques métalliques, dalle de toiture métallique type « Holorib », façades bacs métalliques autoportants, thermolaqués à l'extérieur, isolation et éléments en tôle ondulée à l'intérieur. Structure en béton armé pour le niveau inférieur des ateliers-services généraux. Pour les autres bâtiments : dalles en béton armé, murs en briques.

Matériaux : Vitrages en métal léger éloxé pour les constructions métalliques et en sapin pour les autres bâtiments ; verres isolants, sécurisés et teintés pour la piscine.

Équipement : Chauffage à distance, production d'eau chaude en sous-station par groupe de bâtiments, préparation et transport des repas système « Régéthermic ».

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973



PAVILLON D'HABITATION

- 1 Entrée
- 2 Séjour - salle à manger
- 3 Accès à la galerie
- 4 Chambre à deux lits
- 5 Chambre individuelle
- 6 Hall - séjour
- 7 Nettoyage
- 8 Groupe sanitaire
- 9 Vestiaire - W.-C. visiteurs
- 10 Office
- 11 Chambre éducateur avec bain
- 12 Bureau
- 13 Véranda
- 14 Patio

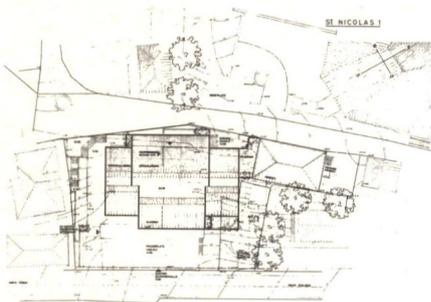
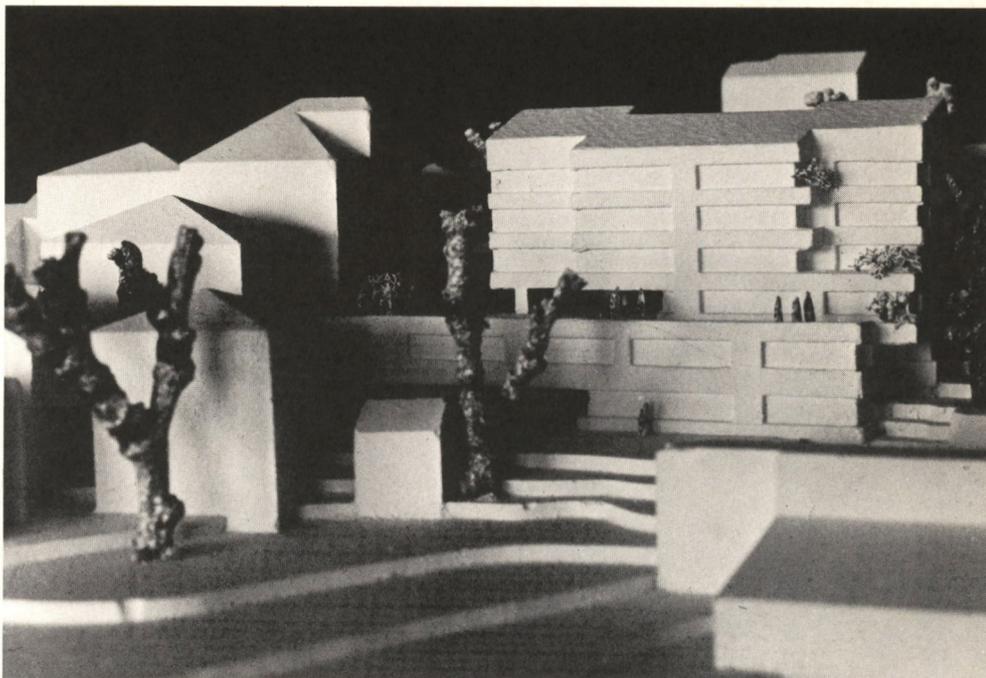
**Regionalschulhaus
3924 St. Niklaus/VS**

Architekten Bau-Atelier
X. Furrer & W. Jeiziner,
3930 Visp/VS

Projekt Wettbewerb 1973,
erster Preis,
und vom Preisgericht
zur Ausführung
empfohlen.

*Topographische
Koordinaten* 628.15 / 114.05

Situation



Programm 14 Klassenzimmer
à 72 m²
sowie Räume
für naturkundlichen-,
hauswirtschaftlichen-
museischen-
und Werkunterricht.
Im weiteren
eine Abwartwohnung
und ein
Lehrschwimmbaden.

Charakteristiken Umbauter Raum 18 500 m³
Bebaute Fläche 1 480 m²

Besonderheiten

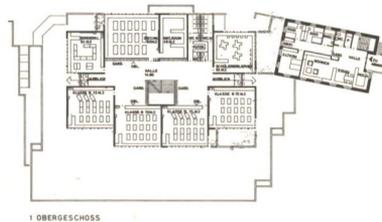
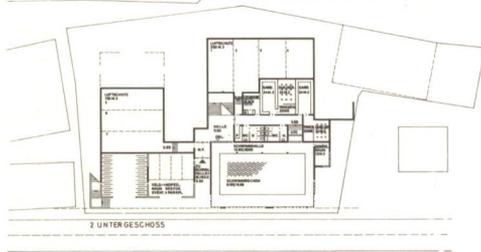
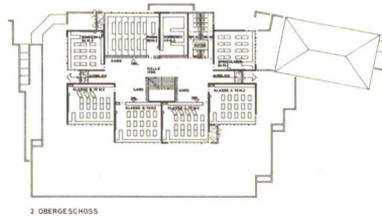
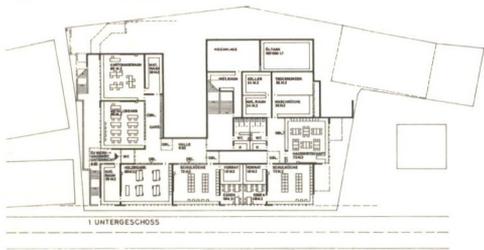
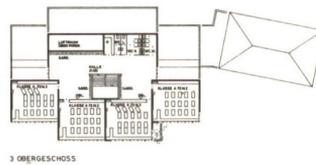
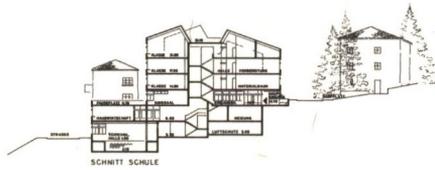
Das äusserst knappe zur Verfügung
stehende Grundstück einerseits,
und die enorme Niveaudifferenz zwi-
schen Talstrasse und Dorfplatz
andererseits, waren die schwierigsten
Probleme die es zu bewältigen galt.
Im weiteren wurde der Integration der
projektierten Anlage ins bestehende
Dorfbild besondere Beachtung
geschenkt.



Ansicht Süd-West

Bibliographie

Bauen + Wohnen, Nr. 8, 1973
AS 10 / Dezember 1973



Villa
1294 Valavran-Genthod / GE

Architecte Georges Brera, FAS,
Genève

Collaborateurs Projet : Peter Boecklin,
Bernard Mocellin
Exécution : Karl Kleiner

Ingénieur H. J. Mozer

*Coordonnées
topographiques* 500.500 / 124.100

Conception 1967

Réalisation 1969



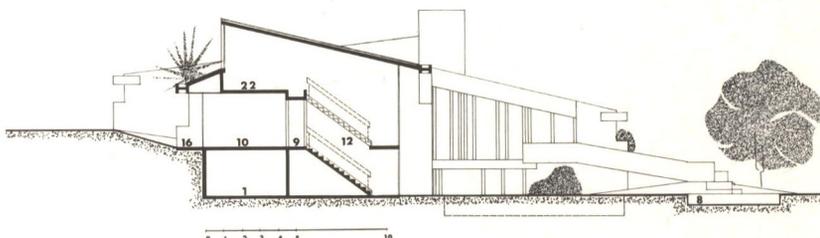
Programme

Cette maison d'habitation comprend 2 logements contigus répartis sur 2 niveaux, et disposant chacun d'un espace extérieur distinct.

Le logement I comprend 9 pièces, avec
au **sous-sol**
une salle de jeux, chambre du personnel avec salle de bains, buanderie, chaufferie et cave, ainsi qu'une chambre dépendante au sous-sol dégagé avec terrasse ;
au **rez-de-chaussée**
entrée avec vestiaires et toilettes, une chambre avec balcon, une cuisine avec réduit, une salle de séjour sur deux niveaux avec salle à manger ;
au **premier étage**
une chambre avec terrasse, boudoir, penderie et salle de bains.

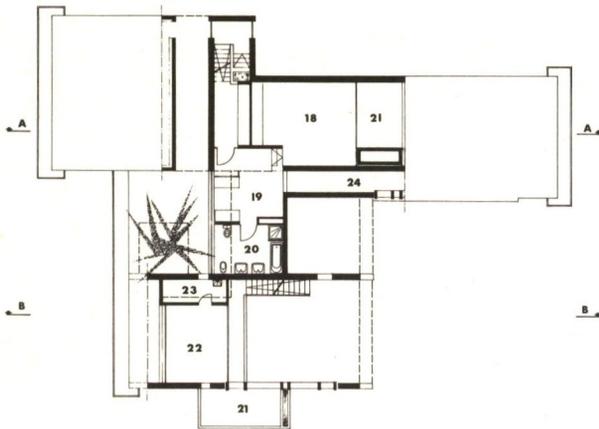
Le logement II comprend 6 pièces, avec
au **sous-sol** dégagé
une chambre avec salle de bains-toilettes, et une cave ;
au **rez-de-chaussée**
une entrée avec toilettes, une cuisine avec salle à manger contiguë à la salle de séjour ouverte sur la terrasse ;
au **premier étage**
deux chambres avec réduit-lavabo.

Photos Spot

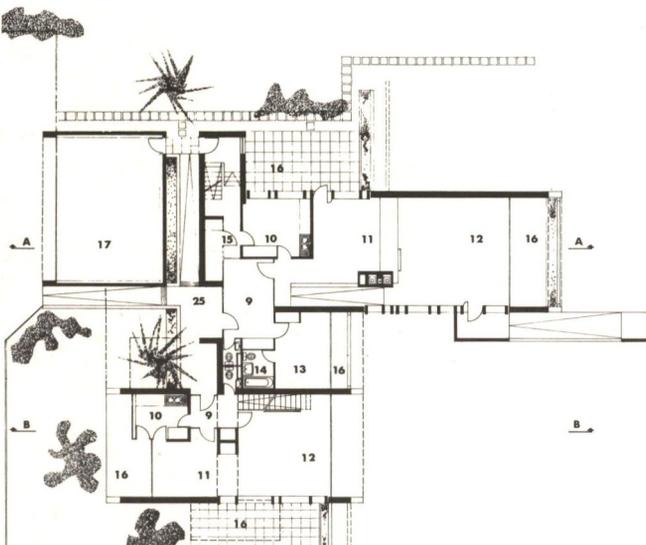


Coupe B-B

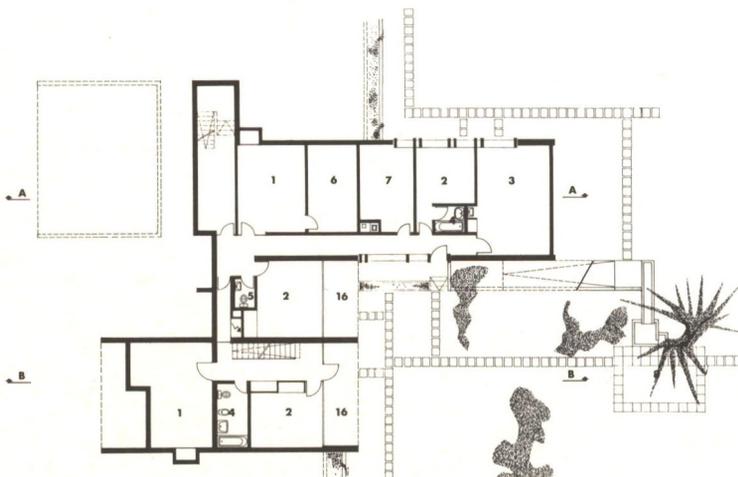
<i>Caractéristiques</i>	Prix au m ³ (1969)	Fr. 303.—
	Cube SIA	2470 m ³
	Surface du terrain	2257 m ²
	Surface bâtie	380 m ²



Etage



Rez-de-chaussée



Sous-sol

Construction

Murs du sous-sol, dalles des étages et couverture en béton armé.
Murs de façade en briques doubles super-isolantes de 30 cm, crépies blanches à l'extérieur et à l'intérieur.
Couverture en tôle de cuivre fixée sur lambrissage avec vide d'air de ventilation.
Menuiserie extérieure et intérieure en chêne.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973

**Etage**

- 18 Chambre
- 19 Boudoir
- 20 Bains
- 21 Terrasse
- 22 Atelier
- 23 Rangement
- 24 Vide rez

Rez-de-chaussée

- 9 Hall
- 10 Cuisine
- 11 Salle à manger
- 12 Séjour
- 13 Chambre
- 14 Bains
- 15 Dépassement
- 16 Terrasse
- 17 Garage
- 25 Porche
- 26 Poubelles

Sous-sol

- 1 Cave
- 2 Chambre
- 3 Jeux
- 4 Bains
- 5 W.-C.
- 6 Chaufferie
- 7 Buanderie
- 8 Jeux d'eau

**Manufacture de cigarettes
1801 En Fenil
sur Corsier/VD**

Architecte R. Gerster,
Corseaux-sur-Vevey

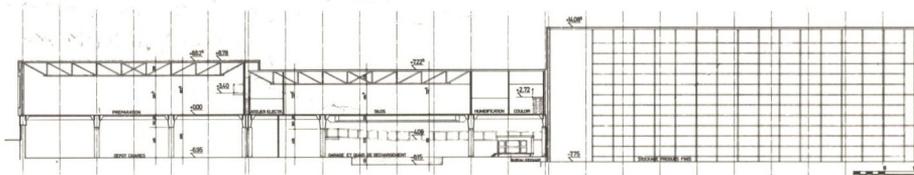
Ingénieurs civils Tappy & Duttweiler,
Vevey

*Coordonnées
topographiques* 148.000 / 555.650

Conception 1969-1970

Réalisation 1971-1972

*Collaborateurs
de recherche* G. Spinnler, Vevey :
chauffage, ventilation,
climatisation ;
R. Burkhard, Vevey :
électricité.



Programme

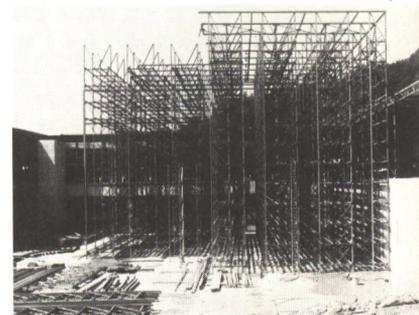
Stockage tabacs bruts :
capacité
7200 palettes CFF
Préparation
Stockage
tabacs coupés
Fabrication
Stockage
produits finis
Arrivée des tabacs
Expédition des produits finis :
capacité 2400 palettes CFF
Locaux annexes
Bureau technique
Circuit visiteurs
Restaurant entreprise
Appartement concierge

Caractéristiques

Prix au m³
(prix décembre 1972) Fr. 158.50
Surface
des planchers : 21 028 m²
Nature du terrain : rocher,
tout-venant, marne.
Pente environ 12 %.

Problèmes particuliers

Circuit de fabrication en boucle
afin de rationaliser au maximum
la fabrication et d'utiliser les
mêmes installations de stockage
automatique pour les tabacs
bruts et produits finis.
Circuit visiteurs (usine ouverte
continuellement) par un système
de galerie, complètement
indépendant du circuit de
fabrication.
Climatisation très poussée des
ateliers - 70 % d'humidité.
Intégration de grands volumes
dans un site assez en pente -
prés et forêts.
La tour de stockage automatique
verticale sert de liaison entre
les niveaux de fabrication
et arrivage-expédition.



Structure tour stockage

Construction

Structure : Niveau expédition en éléments béton préfabriqués, portées 12 et 24 m.

Niveau fabrication en charpente métallique, fermes en treillis, portées 24 et 36 m. Pas de piliers dans les ateliers.

Cloisons en briques terre cuite non crépies et siporex. Armature en profil métallique, hauteur 4 à 6 m.

Façades : Double façade avec rideau d'air entre les deux façades (en raison des 70 % d'humidité) pour éviter la condensation.

Extérieur : acier cortem, vitrage simple + tôle Alucolux.

Intérieur : bois (Sipo) avec verre Thermopane.

Isolation thermique : Entièrement en fibres de verre, matelas avec barrage de vapeur qui doivent être posés avec un soin particulier pour éviter la diffusion de vapeur dans les doubles façades.

Isolation phonique : Plafond métallique perforé avec matelas de laine de verre.

Revêtements intérieurs : Sol ateliers : parquet collé acacia, environ 10 000 m². Sol expédition : chape Duratex.

Circuit visiteurs : moquette. Pas de crépissage sur les cloisons.

Equipement : Chauffage central - chaudière à eau surchauffée. Production de vapeur.

Circuit d'eau chaude mélangée. Climatisation des locaux de fabrication (surface des blocs de climatisation 2400 m²).

Préparation	70 %	24°
Fabrication	65 %	21°
Tolérance humidité	± 1 %	
Tolérance température	± 1°	

Ces tolérances très faibles sont impératives pour des raisons de fabrication, taux d'emploi du tabac.

Installation de gaz propane avec réservoirs.

Citernes à mazout capacité 1 000 000 de litres.

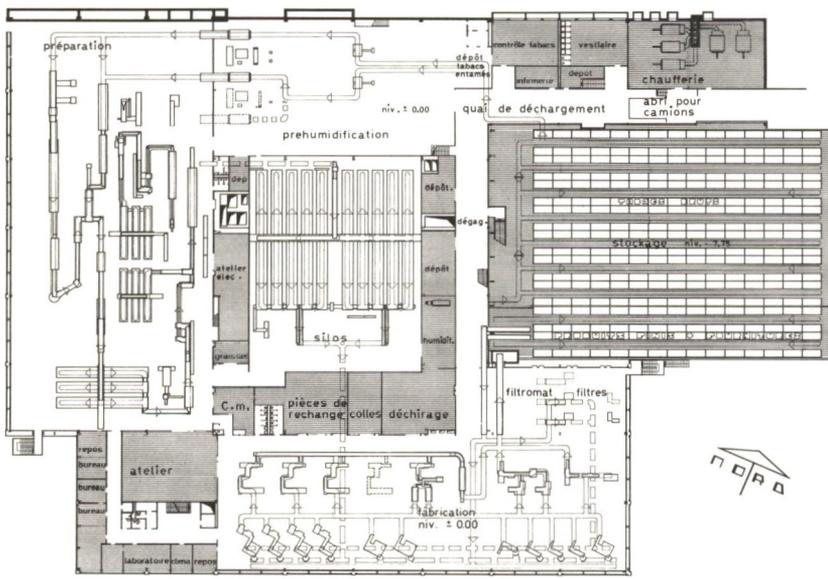
Stockage automatique

Structure : En métal formant étagère pour palettes CFF. Capacité 9600 palettes CFF.

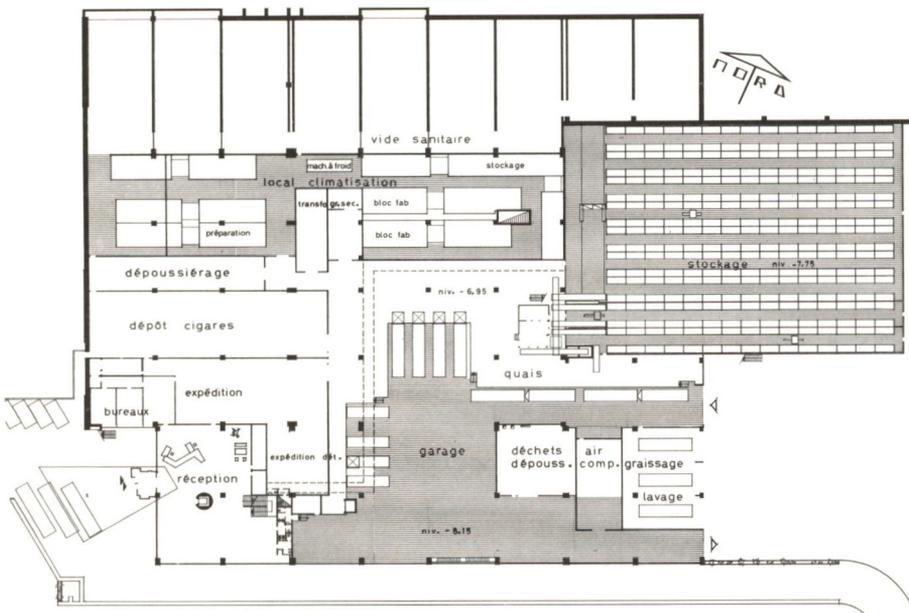
Installation : Entreposage entièrement automatique par carte perforée. Sortie directe des tabacs bruts au niveau fabrication. Possibilité par la suite de liaison avec ordinateur bâtiment administratif.

Bibliographie

Journal « Construction », N° 13, 15 juillet 1973 ;
 « Planen + Bauen », N° 8, août-septembre 1973.
 AS 10 / décembre 1973



Niveau habitation ± 0.00

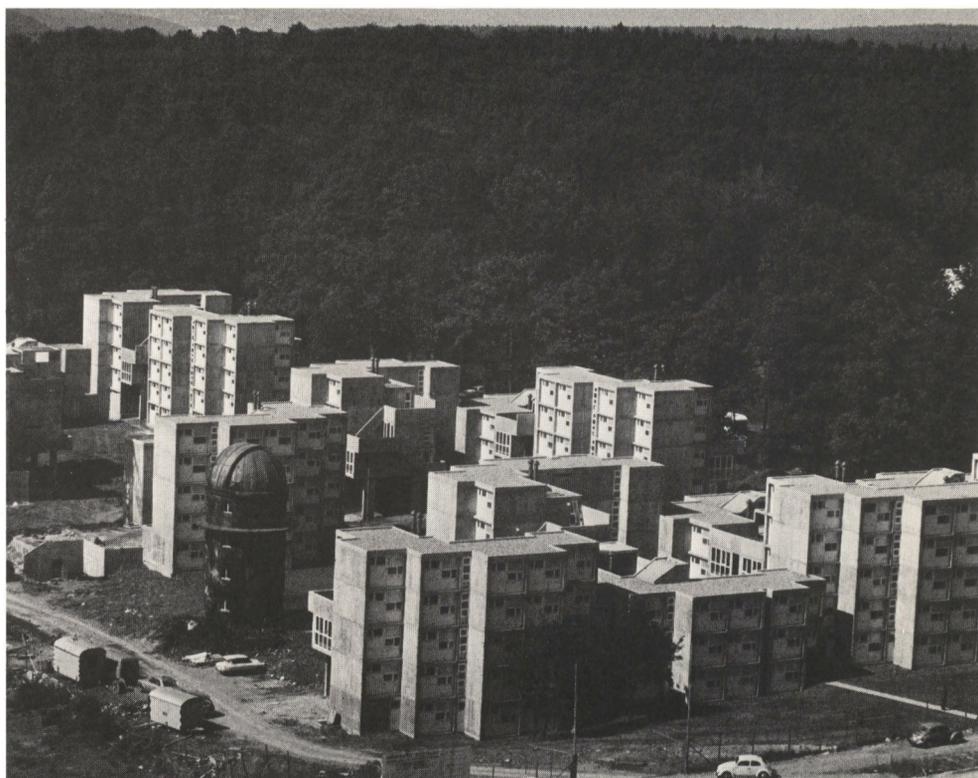
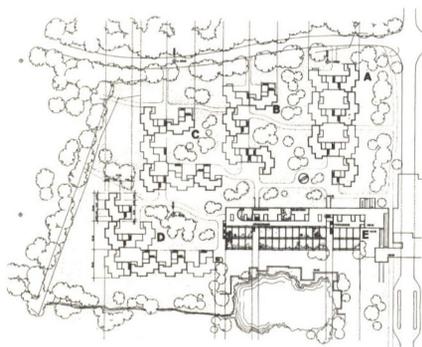


Niveau quai A - 6.95

Studentenwohnheime im Universitätsgebiet Stuttgart-Vaihingen, Deutschland

Architekten Atelier 5, Bern
Ingenieure Greiner & Wickbold,
Stuttgart
Ausstattung In Zusammenarbeit mit
Hans Eichenberger,
SWB/VSI,
Stuckishaus/BE
Projekt 1966, 1969
(Wechsel des
Grundstückes)
Ausführung 1972-1974

Situation

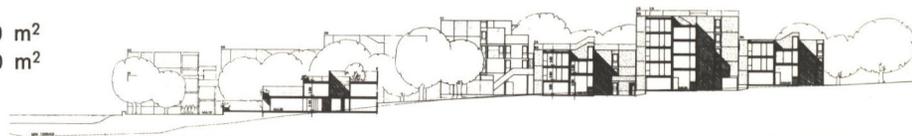


Fotos B. Burkhard

Charakteristiken Umbauter Raum 47 900 m³
(DIN nicht SIA,
SIA wäre zirka 20 %
mehr)
Grundstück-
fläche zirka 34 300 m²
Geschossfläche zirka 21 000 m²
(16 450 ohne Verheiratete)
Wohneinheiten :
118 unabhängige Zimmer,
492 Zimmer in Gruppen,
36 Wohnungen für verheiratete
Studenten
(noch nicht ausgeführt).
Wohnfläche 12 700 m²
(ohne Verheiratete)
Preis pro m³ : Angabe wäre
verwirrend, da zu grosse Unter-
schiede zwischen deutscher
und SIA-Berechnungsart.

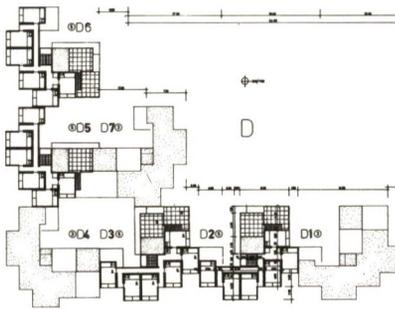
Programm und Disposition

610 voll ausgestattete Studenten-
zimmer, 492 davon
haben gemeinsame Wohnküche,
Duschen und WC, Waschtische
in jedem Zimmer.
118 Zimmer (alle Erdgeschoss-
zimmer) haben Kochnische,
Dusche, WC.
Aufbau der Gesamtanlage aus
immer wiederkehrenden Haus-
typen, einer 3-geschossig,
einer 5-geschossigen Haustypen
so zusammensetzbar, dass ver-
schiedenartige Gruppierungen

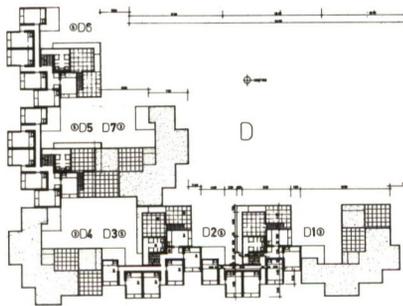


Schnitt durch Block B

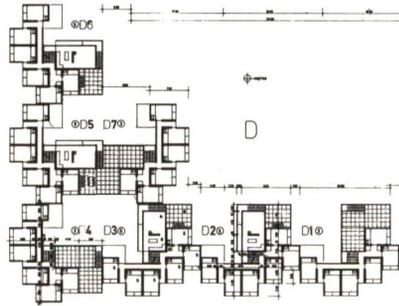
entstehen, Führung der Fuss-
gänger unter den Häusern,
damit klare Trennung in zwei
Aussenraumbereiche :
Höfe und Durchgänge als aktive
Zone, Räume zwischen den
Blöcken als Ruhezone.
Erschliessung im Haus haupt-
sächlich vertikal : 6 Zimmer je
Geschoss und Treppenhaus,
damit nur kurze, schmale Stich-
gänge zu den Zimmern.
Gemeinsame Wohnküchen und
Terrassen deutlich vom
privaten Bereich der Zimmer
abgegrenzt.
Sehr gute akustische Isolation
zwischen den Zimmern
(25 cm Betonwände).



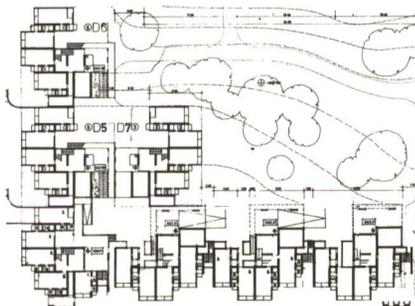
4. Obergeschoss



3. Obergeschoss



2. Obergeschoss



Erdgeschoss



1. Obergeschoss

Konstruktion

Rohbau: Tragende Aussen- und Innenwände. Aussenwände Leichtbeton (Liapor) an Ort geschalt und betoniert. Innenwände 25 cm Beton, an Ort vorgefertigt. Alles in rauher Schalung (Konstruktionsart und Schalung war der Unternehmung überlassen, nur Ausführung in Leicht- und Schwerbeton war vorgeschrieben).

Ausbau: Innenwände von Zimmern, Wohnküchen, Duschen-, WC-Anlagen Beton gestrichen, Aussenwände, Treppenträume, Gänge unbehandelter Sichtbeton. Schreinerarbeiten Novopan gestrichen. Schlosserarbeiten feuerverzinkt, Fenster Holz, Fassadenelemente Holz/Eternit. Fussböden schwimmend, Belag Linoleum.

Technik: Heizung und Warmwasseraufbereitung zentral. Heizung mit Konvektoren, Verteilung von Heizung, Sanitär, Elektro über begehbare Installationskanäle von der Zentrale zu den Häusern.

Bibliographie

Baumeister 4 / 67
Werk 11 / 73
AS 10 / Dezember 1973



**Centre salutiste
2000 Neuchâtel/NE**

Architecte Jean-Pierre Lavizzari,
SIA/SPSAS, Lausanne/
La Chaux-de-Fonds
Collaborateur
Michel Macchi

Ingénieurs Génie civil
T. Girard et B. Janin,
EPFL-SIA, Lausanne

*Coordonnées
topographiques* Rue de l'Ecluse 18,
Neuchâtel

Conception 1970

Réalisation 1971-1973

Programme Le bâtiment comprend
dans sa
partie inférieure
le Centre
d'évangélisation
et dans
sa partie supérieure
le Foyer.

2^e sous-sol :
locaux techniques,
abris PA.

1^{er} sous-sol :
parking
pour 16 voitures.

Rez-de-chaussée :
magasins,
salles de réunion.

1^{er} étage :
salle de réunion
de 350 places,
logement pour officiers
et directrice du Foyer,
locaux de service
pour le Foyer.

2^e étage :
salle à manger,
environ 100 places,
cuisine.

3^e, 4^e et 5^e étages :
environ 50 chambres
pour personnes âgées.

Caractéristiques Prix au m³ SIA
(octobre 1973) Fr. 295.—
sans travaux spéciaux
et équipement

Cube SIA 13 000 m³

Surface du terrain,
environ 2 000 m²

Surface bâtie 618 m²

Surface utile totale
y compris circulation 4 374 m²

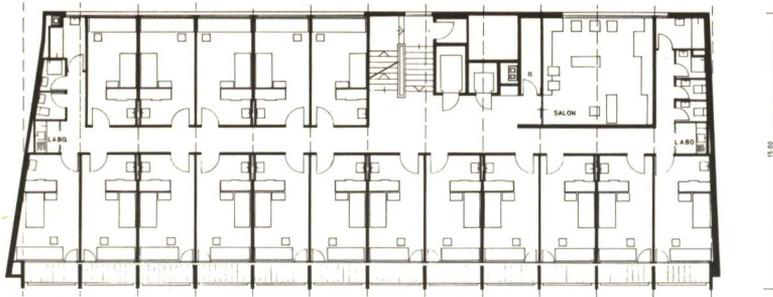
*Problèmes
particuliers*

Etanchéité complète du radier
et de l'enveloppe du sous-sol.
Forage de pieux.
Consolidation du rocher
par la construction d'une
longrine.

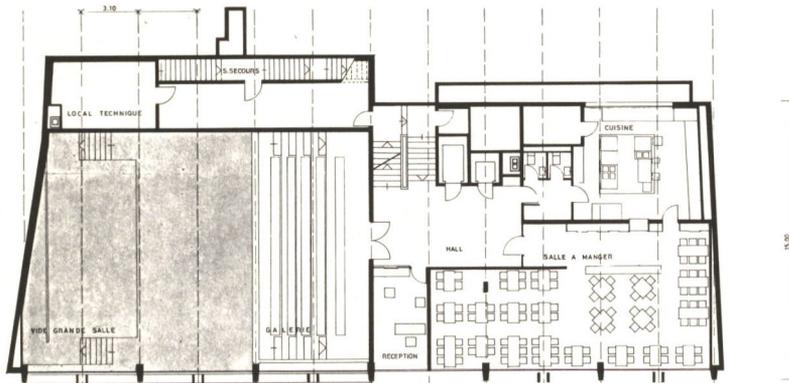


Photos M. Berberat

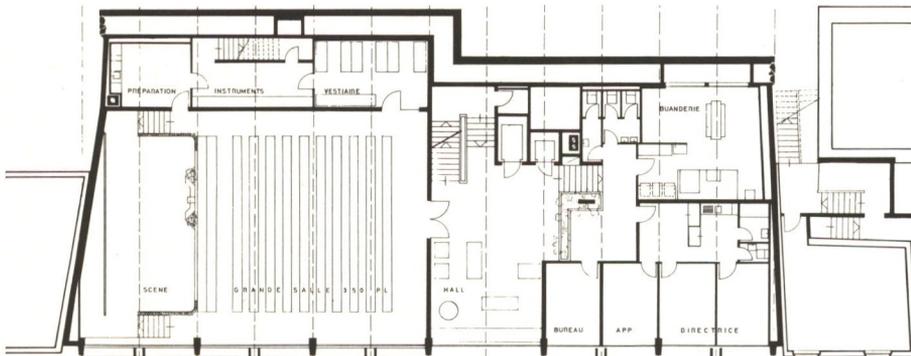




3e étage

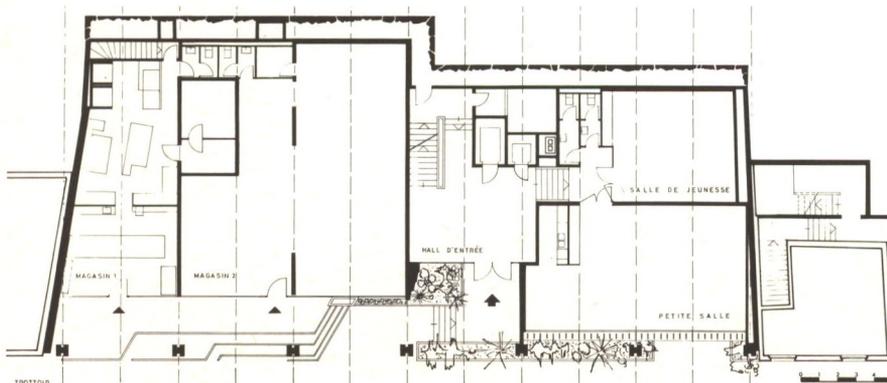


2e étage



1er étage

Rez-de-chaussée



Construction

Structure : Murs porteurs, piliers et dalles : en béton armé.

Cloisons intérieures : Murs en briques de terre cuite 12 cm crépis.

Façades : Murs en béton apparent et vitrages en aluminium et verre isolant.

Equipement : Chauffage central au mazout par convecteur, production générale d'eau chaude.

Ventilation mécanique des salle de culte, salles de réunion, salle à manger, cuisine et locaux sanitaires, parking.

Ascenseur monte-charge.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973



Kinderheim 4411 Seltisberg/BL

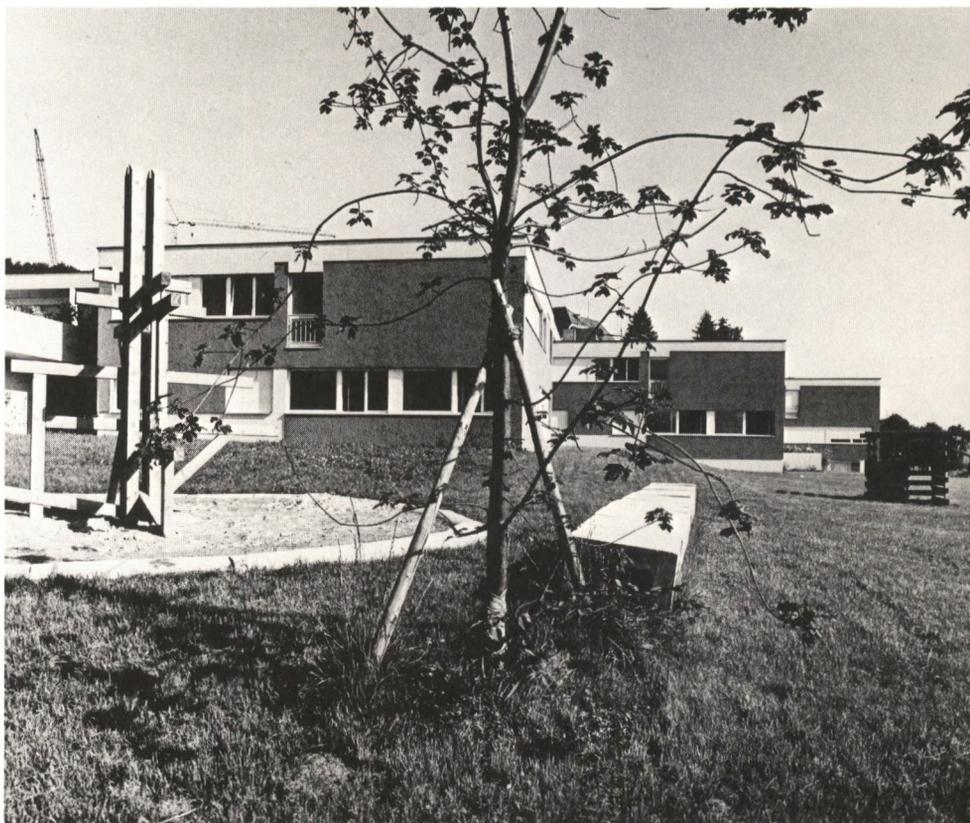
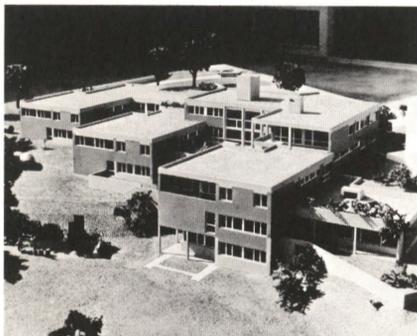
Architekten Karl Wicker, SIA SWB,
und Josef Steiger,
Architekten,
Meggen
Örtliche Bauführung :
Willi Arnold,
dipl. Architekt ETH,
Liestal

Ingenieur Hannes Burri,
dipl. Ingenieur
ETH SIA,
Liestal

Projekt 1969-1970

Ausführung 1971-1972

Situation



Raumprogramm **Neubau** : Heim für
zirka 40 bis 50 Kinder
im vorschulpflichtigen
Alter
und Abteilung für
18 Säuglinge.
5 Familien
zu 8 bis 10 Kindern
mit
3 Personalzimmern,
Wohn- und
Nebenräumen.
Säuglingsabteilung
für 18 Säuglinge
und
3 Schwesternzimmer,
Milchküche, Spielzimmer,
Arztzimmer und Nebenräume.
Kindergarten
als teilbarer Mehrzwecksaal
für Heimfeiern,
Unterricht, Tagungen usw.
mit zwei kleinen Schulzimmern
und Nebenräumen.
Verwaltung und Heimleiter-
wohnung,
Büros und Besucherzimmer,
Krankenabteilung
und Nebenräume.
Lingerie mit Waschküche,
Glättereie und Näherei.
TWP-Schutzräume
und BSO-Anlage.

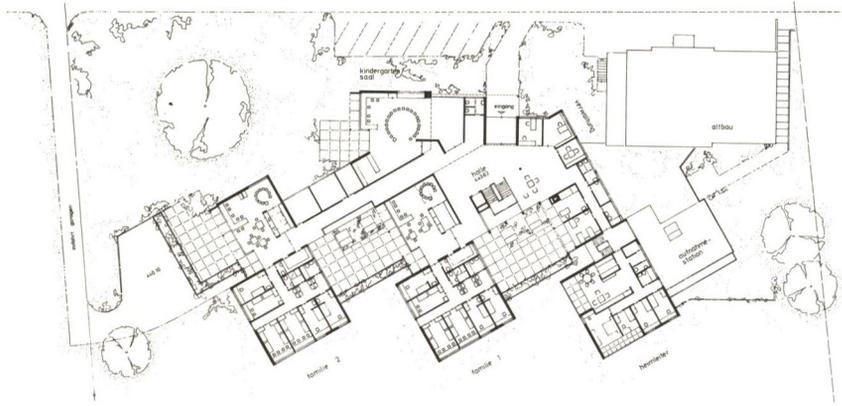
Bestehender Altbau
als Mütter- und Personalhaus :
zentrale Grossküche,
Ess- und Aufenthaltsräume,
8 Schwesternzimmer
mit Nebenräumen,
6 Zimmer für ledige Mütter
mit Nebenräumen,
4 1/2-Zimmerwohnung für
den Gärtner,
2 1/2-Zimmerwohnung für
Hausbeamtin, Hauskapelle.

Projektbeschreibung

Das Kinderheim ist nebst
der Säuglingspflegestation als
sogenannter « Familienbetrieb »
mit 5 Abteilungen konzipiert.
Als funktionelle Forderung dürften
für die einzelne Familie
die folgenden Kriterien gelten :

- Trennung von Wohn- und Schlaf-
bereichen, das heisst
Gliederung in Lärm- und Ruhe-
zonen.
- Direkte Beziehung der Wohn-
und Aufenthaltsräume
zur natürlichen Umwelt :
Garen, Pflanzen, Spiel im Freien
usw.
- Wirtschaftliches Zusammenlegen
der Sanitätsräume.
- Optimale Besonnung der Wohn-
und Schlafräume.

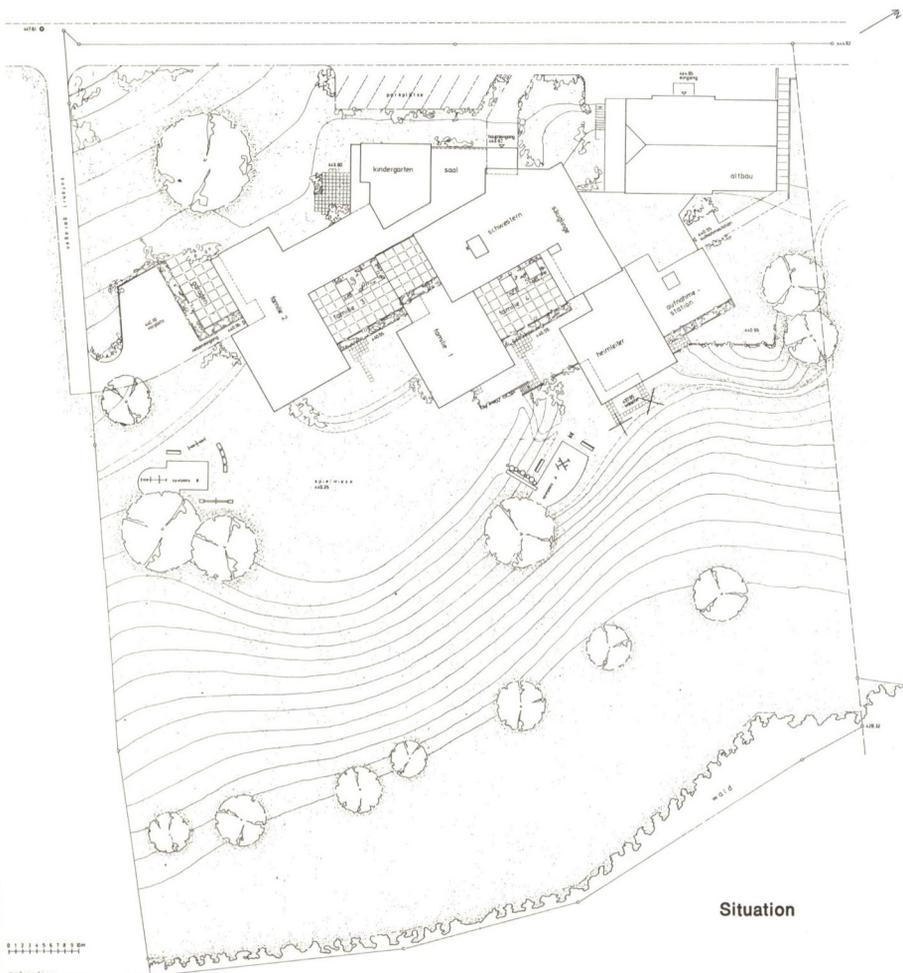
Die Gliederung der Wohnbereiche
entspricht nicht dem Wunsch
nach abstrakter architektonischer
Differenzierung — vielmehr
sollen für die Kinder überschaubare
Einzelbereiche für ruhiges,
gruppenweises Arbeiten und Spielen,
aber auch Raumformen gefunden
werden, die für wandelbare Bedürfnisse
anpassungsfähig sind.
Die konzentrierte Anordnung der
Nassräume, in Verbindung mit
einer von aussen separat zugänglichen



1. Obergeschoss



Erdgeschoss



Situation

Garderobe (Schmutzschleuse) ergibt einen Sanitärblock über zwei Geschosse, das heisst zwei Familien.

Die Abdringung der Neubauten gegenüber dem Altbau erlaubt, alle Wohn- und Schlafräume, sowie die Freiplätze, optimal zu besonnen (Ost-Südlage), andererseits aber auch die Pavillons organisch in die Hangmulde einzubetten.

Für Kinder und Besucher soll die Anlage überschaubar sein. Es wurde deshalb versucht, Raum- und Gebäudeordnungen zu entwickeln, die orientierungsfremde, starre Additionen vermeiden. Die differenzierte Ordnung der Pavillons erlaubt, die Verkehrsräume wie Gänge, Vorplätze, Vorhallen und Treppenhäuser nach aussen zu öffnen — Ausblicke in die Spielhöfe oder die Landschaft freizuhalten und damit alle Bereiche mit der Umgebung zu verbinden. Die kurzen inneren Wege gestatten, alle Heimgruppen mit nur einem vertikalen Kern, Lift und Treppenhaus, an die Versorgungsebene im Erdgeschoss anzuschliessen.

Charakteristiken

Umbauter Raum	12 870 m ³
Kubikmeterpreis	Fr. 281.70

Bibliographie

AS 10 / Dezember 1973



**Hôpital gériatrique
1351 Chamblon/VD**

Architectes W. F. Vetter, FAS-SIA,
Lausanne ;
F. & A. Dolci, SIA,
Yverdon

Ingénieurs Béton armé :
R. Curchod, SIA,
Yverdon
Electricité :
E. Brauchli &
R. Amstein,
Lausanne
Planning et gestion
du chantier :
Gestronic S. A.,
Genève



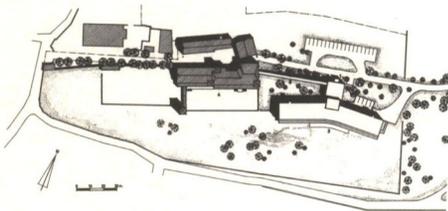
Photos Germond

*Coordonnées
topographiques* 181.235 / 536.665

Conception 1965-1970

Réalisation 1971-1973

Situation



Ancien bâtiment

Nouveau bâtiment

Programme

Construction
d'une annexe
comprenant
68 à 70 lits,
les services médo-
techniques et
les services généraux
à proximité immédiate
de l'ancien
Pavillon de Chamblon
abritant actuellement
environ 50 lits.
Les deux bâtiments sont reliés
par une passerelle couverte.

Au sous-sol (niveau 0) :
la buanderie,
les locaux techniques,
les abris P.C.

Au niveau inférieur (niveau A) :
la physiothérapie, la morgue,
les salles à manger
et de séjour des malades,
des chambres et un appartement
pour le personnel, la cuisine,
la chaufferie.

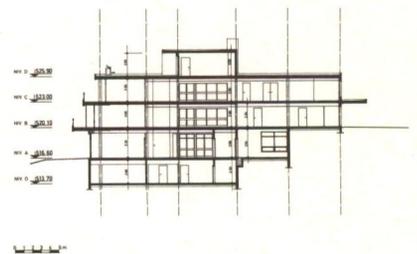
**Les deux niveaux supérieurs
(niveaux B et C)**
comprennent dans les ailes
orientées au sud
les unités de soins avec des

chambres de 1 à 4 lits,
chacune avec W.-C.-vidoir,
galerie de cure, salle de séjour,
les locaux annexes habituels.
L'aile nord est réservée
aux locaux médo-techniques :
radiologie, laboratoire,
pharmacie, examens,
administration et bibliothèque.

Au dernier niveau (niveau D) :
le central téléphonique,
des locaux techniques,
terrasses.

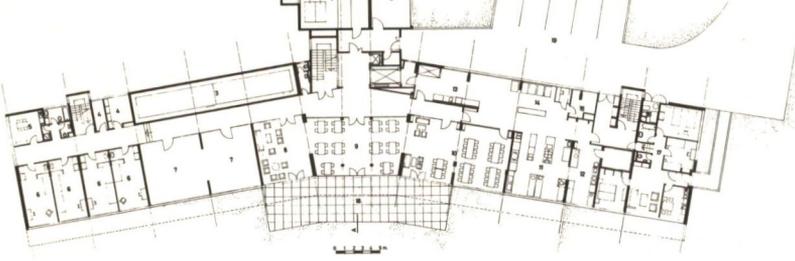
Caractéristiques

Prix au m³
(y compris équipements
et aménagements
extérieurs) Fr. 484.—
Coût par lit Fr. 110 000.—
Cube SIA 15 500 m³
Surface du terrain 45 000 m²



Coupe A-A

Plan niveau A



Plan niveau B

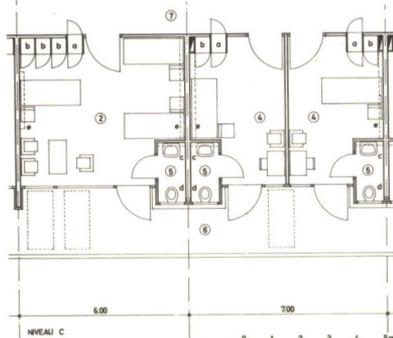
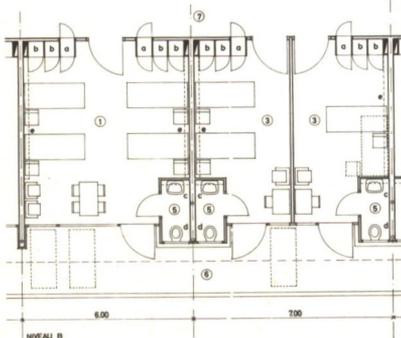


Plan niveau C



Niveaux A, B et C

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|--|
| 1 Chaufferie | 14 Cuisine, distribution | 29 Laboratoire |
| 2 Morgue | 15 Cuisine, économat | 30 Couloir de liaison avec l'ancien pavillon |
| 3 Citerne à mazout | 16 Déchets | 31 Chambre de malades |
| 4 Linge, matériel | 17 Appartement concierge | 32 Isolement |
| 5 Séjour personnel | 18 Terrasse | 33 Séjour |
| 6 Chambre personnel | 19 Cour de service | 34 Examens, traitements, médecin |
| 7 Ergothérapie | 20 Entrée principale | 35 Infirmière-chef |
| 8 Salon | 21 Attente, réception | 36 Tisanerie |
| 9 Salle à manger malades | 22 Bureau | 37 Travail propre |
| 10 Salle à manger personnel | 23 Parloir-bibliothèque | 38 Travail sale |
| 11 Cuisine | 24 Vestiaires personnel | 39 Matériel, réserve, nettoyage |
| 12 Cuisine, préparation | 25 Attente lits | 40 Brancards |
| 13 Cuisine, laverie | 26 Archives | |
| | 27 Traitement radio | |
| | 28 Pharmacie | |



Chambres de malades

- | | | |
|---|---------------------|------------|
| 1 | Chambre à 4 lits | (niveau B) |
| 2 | Chambre à 3 lits | (niveau C) |
| 3 | Chambre à 1-2 lits | (niveau B) |
| 4 | Chambre à 1 lit | (niveau C) |
| 5 | Cabinet de toilette | |
| 6 | Balcon | |
| 7 | Couloir | |

- | | |
|---|--|
| a | Armoire double-face pour approvisionnement et évacuation |
| b | Armoire individuelle des malades |
| c | Lavabo des malades |
| d | WC-vidoir |
| e | Rampe des amenées fluides, électricité, appel, éclairage |

Construction

Structure : Murs et dalles en béton ; murs extérieurs en béton apparent.

Cloisons : briques.

Matériaux : Fenêtres en bois, vitrages isolants triplex, faux plafonds en fibres minérales, sol linoléum.

Équipement : Armoires traversantes couloir-chambre, permettant la distribution de tout l'approvisionnement de routine dont le malade a besoin ainsi que l'évacuation, sans entrer dans la chambre.

Amenées de chambre, téléphone, radio, etc., placées dans une rampe à la tête du lit.

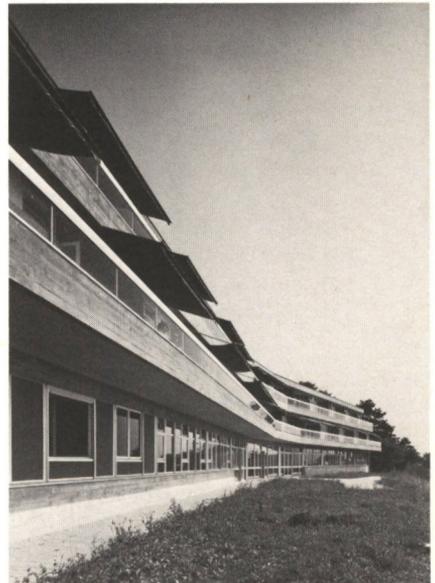
W.-C.-vidoir, situé en façade, permettant également le nettoyage des bassins de lit et urinals.

Problème particulier

L'intégration dans un site naturel remarquable au sommet d'une colline couronnée de grands arbres et le voisinage de l'ancien Pavillon de Chamblon construit au XVIII^e siècle.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973



**Hôpital de zone
(organisation interne)
1530 Payerne/VD**

Architectes

W. F. Vetter, FAS/SIA,
Lausanne ;
R. F. Zurcher,
R. Righetti, FSAI,
Payerne

*Ingénieurs-
conseils*

Béton armé :
J.-P. Carroz &
W. Küng, SIA,
B. Hefti, SIA,
Payerne
Chauffage, ventilation,
climatisation :
H. Rigot & S. Rieben,
EPF/SIA,
Lausanne
Electricité :
E. Brauchli &
R. Amstein,
Lausanne
Planning et
gestion du chantier :
Gestronic S. A.,
Genève

*Coordonnées
topographiques*

526.400 / 185.440

Conception

1966-1968

Réalisation

1969-1972

Hospitalisation

L'unité des chambres de malades est de 1-2 lits. Doublée, elle devient la salle de 4-5 lits. Cette dernière peut donc, en tout temps, être subdivisée. Cette flexibilité tient compte de l'évolution future (diminution du nombre de lits par chambre). Les installations sont d'emblée prévues en conséquence. Chaque chambre possède une salle d'eau où le malade peut faire sa toilette à l'abri des autres. Le W.-C. est muni du système américain pour la vidange et le nettoyage des bassins de lit et urinals. L'infirmière trouve tout ce dont elle a besoin dans l'armoire traversante couloir-chambre ; une armoire semblable, ventilée, reçoit les effets utilisés et sales ainsi que les déchets. L'approvisionnement et l'évacuation se font depuis le couloir, par le personnel de distribution qui établit la liaison directe avec la buanderie et la stérilisation, au moyen de chariots préparés dans le centre de distribution. On évite ainsi au personnel soignant des pas inutiles et des pertes de temps. Les repas sont bien entendu distribués sur plateaux individuels depuis la cuisine centrale.



Photo Juriens

Groupe opératoire

Ce service a été conçu de façon à permettre une séparation rigoureuse en zones selon le degré d'asepsie demandé.

Le malade est amené dans la salle d'attente où il est transféré sur le plateau opératoire et où son lit attend son retour.

L'anesthésie se fait généralement dans la salle d'opération même, limitant ainsi la zone dite stérile à un seul local.

Dans la disposition traditionnelle avec plusieurs locaux successifs, il est en effet difficile d'obtenir une asepsie convenable de plusieurs locaux.

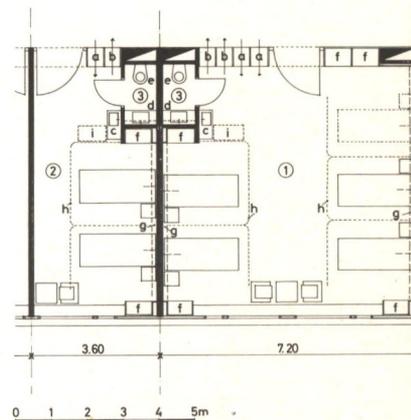
Toutefois, pour des cas spéciaux, 2 salles de préparation sont prévues dans la zone protégée.

Tout le matériel pour le programme opératoire arrive par monte-charge direct dans la zone propre où les plateaux sont préparés et amenés dans la salle d'opération.

Le personnel opératoire y accède à travers les vestiaires.

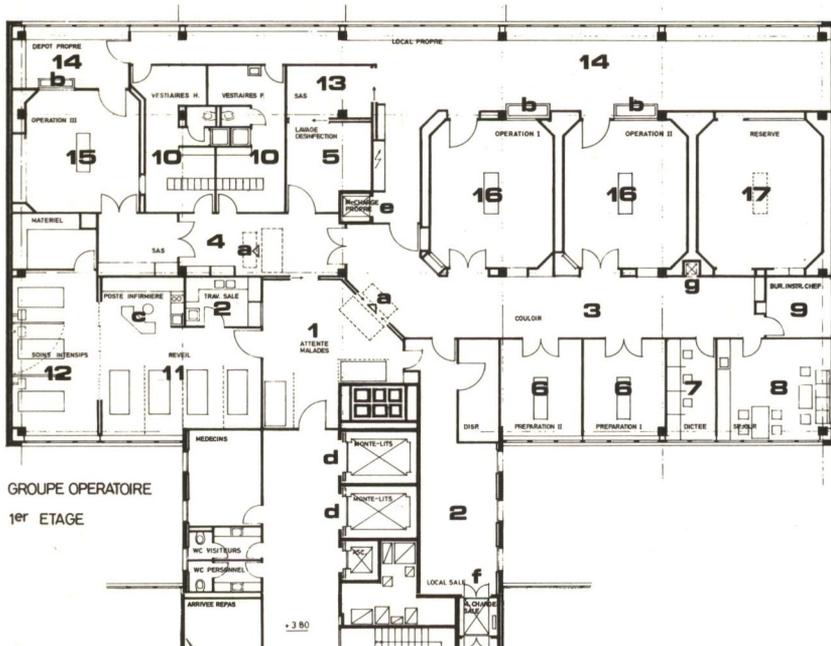
Les salles d'opérations majeures sont climatisées selon le système suédois « Alander ».

Après l'opération, l'opéré, le personnel et le matériel sont évacués à travers la zone protégée. Le matériel est décontaminé provisoirement et envoyé par monte-charge spécial à la stérilisation. Le gros matériel est nettoyé et désinfecté à l'étage même. Une salle de réveil, combinée avec des cabines de soins intensifs, complète l'ensemble.



Chambres de malades

- 1 Chambre à 4-5 lits
- 2 Chambre à 1-2 lits
- 3 Cabinet de toilette
- a Armoires double face propre pour approvisionnement
- b Armoires double face sale pour évacuation (ventilées)
- c Lavabo personnel
- d Lavabo malades
- e W.-C. - Vidoir « Amsco »
- f Armoire individuelle pour malades
- g Rampe fluides, électricité, téléphone, appel, éclairage
- h Rideau
- i Table roulante



Zone non protégée

- 1 Attente malades
- 2 Travail sale (1re décontamination)

Zone protégée

- 3 Couloir principal
- 4 Couloir secondaire
- 5 Nettoyage - Désinfection du gros matériel
- 6 Préparation
- 7 Dictée
- 8 Séjour
- 9 Instrumentiste
- 10 Vestiaires
- 11 Réveil
- 12 Soins intensifs

Zone propre

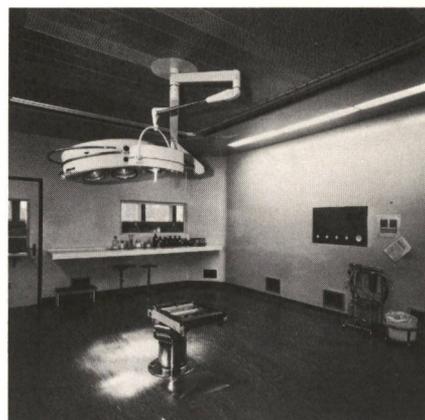
- 13 Sas
- 14 Dépôt et préparation de matériel stérile

Zone stérile

- 15 Salle ORL - Endoscopie
- 16 Salle majeure
- 17 Salle de réserve
 - a Transfert des malades sur plateau opération
 - b Lavabos du personnel opératoire
 - c Poste de surveillance
 - d Monte-lits
 - e Monte-charge propre
 - f Monte-charge sale
 - g Monte-dossiers radiologie



Chambre de malade
 Cabinet de toilette avec W.-C. - vidoir



Salle d'opération



PEDIATRIE
 3e ETAGE

- 1 Chambre de malades (2 grands ou 3 petits lits)
- 2 Salle de jeux
- 3 Change
- 4 Bains
- 5 Surveillance
- 6 Nourrissons malades
- 7 Isolement
- 8 Matériel
- 9 Travail sale
- 10 Berceaux, change

OBSTETRIQUE
 SALLES DES NOUVEAUX-NES

- 11 Biberonnerie
- 12 Antichambre
- 13 Bains - W.-C.
- 14 Examens
- 15 Nouveau-nés
- 16 Salle d'accouchement
- 17 Travail sale
- 18 Travail propre
- 19 Vestiaires et séjour du personnel
- 20 Attente pères

OBSTETRIQUE
 SERVICE D'ACCOUCHEMENTS



Cuisine



Stérilisation centrale Photos Germond

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973

Hôpital de zone
1530 Payerne/VD

Architectes W. F. Vetter, FAS/SIA,
Lausanne ;
R. F. Zurcher -
G. Righetti, FSAI,
Payerne.

*Ingénieurs-
conseils* Béton armé :
J.-P. Carroz &
W. Küng, SIA,
B. Hefti, SIA,
Payerne.
Chauffage, ventilation,
climatisation :
H. Rigot & S. Rieben,
EPF/SIA, Lausanne.
Electricité :
E. Brauchli &
R. Amstein, Lausanne.
Planning et gestion
du chantier :
Gestronic S. A.,
Genève.

*Coordonnées
topographiques* 526.400 / 185.440

Situation

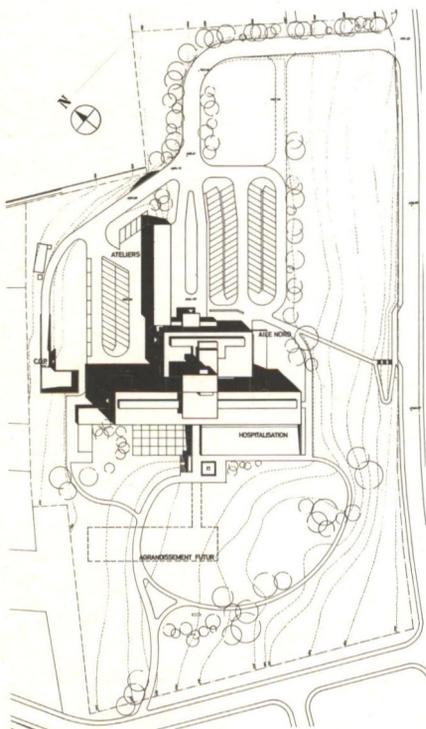
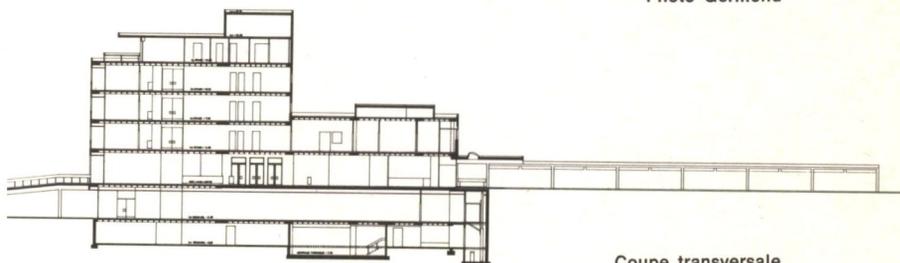


Photo Germond



Coupe transversale

Programme

Le premier des hôpitaux de zone prévus dans le Plan hospitalier du canton de Vaud a une capacité moyenne de 120 lits qui pourra ultérieurement être portée à 180 lits par la construction d'un pavillon annexe au sud.

Les locaux administratifs ainsi que les installations médico-techniques et techniques sont déjà prévus en fonction de cet agrandissement. Ils occupent la totalité de l'aile nord ainsi que les deux sous-sols et le rez-de-chaussée du corps principal, dont les trois niveaux supérieurs comprennent l'hospitalisation.

L'attique, de surface réduite, contient des chambres de garde, une salle de repos et une terrasse couverte pour le personnel.

Un couloir souterrain relie l'hôpital au Centre opératoire protégé de la commune de Payerne.

Construction

Structure : Ossature en béton armé, murs de refend porteurs entre chambres d'hospitalisation ; planchers à nervures.

Façades : Eléments de béton avec doublage isolant.

Matériaux : Fenêtres en métal léger, vitrages thermopane, faux plafonds en élément plâtre ou aluminium, sols céramique, lino ou polyvinyl, isolation phonique entre chambres et étages.

Caractéristiques

Prix au m³ :

- bâtiment seul Fr. 381.—
- avec équipement d'exploitation fixe Fr. 436.—
- avec travaux préparatoires, aménagements extérieurs, équipement mobile, ameublement, frais secondaires Fr. 568.—

Surface du terrain	39 954 m ²
Surface bâtie	2 100 m ²
Surface brute	11 441 m ²
Cube SIA	44 161 m ³

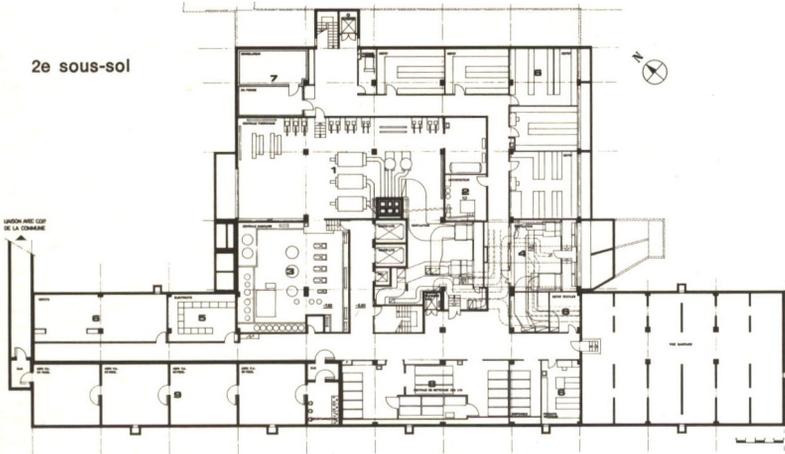


Détail façade nord
Tour de climatisation
et transports verticaux

Conception 1966-1968

Réalisation 1969-1972

2e sous-sol



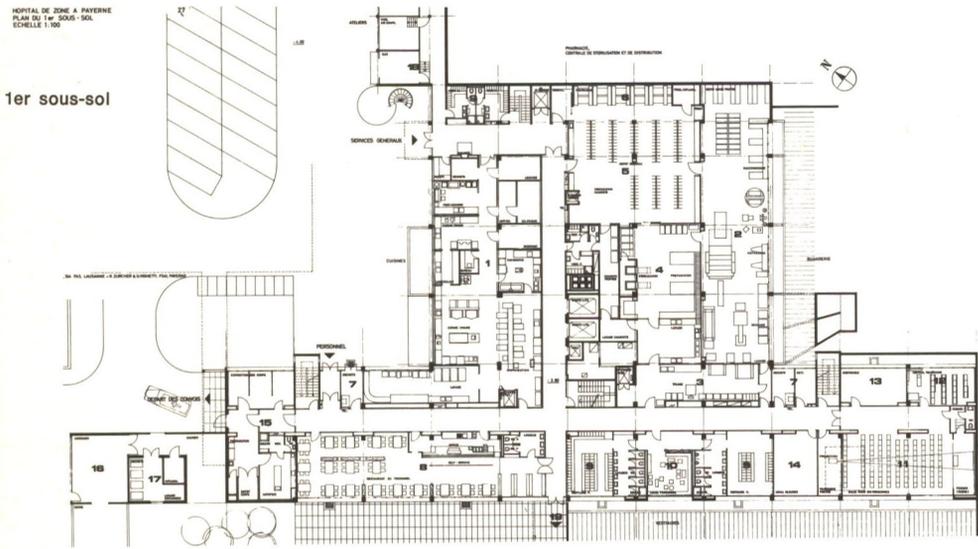
Installations techniques :

Climatisation : groupe opératoire, morgue.
Ventilation : chambres de malades, services généraux et médico-techniques, sanitaires.
Production de vapeur, distribution oxygène, protoxyde d'azote, vide, air comprimé.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973

1er sous-sol



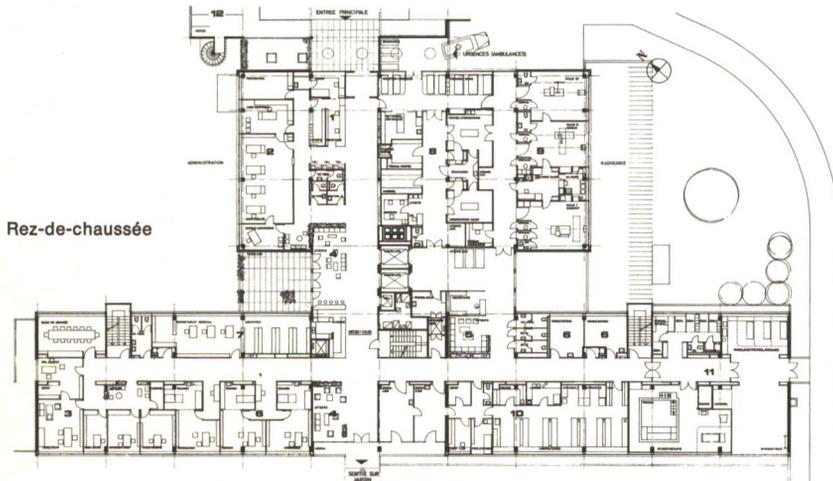
2e sous-sol

- 1 Centrale thermique
- 2 Incinérateur
- 3 Centrale sanitaire
- 4 Centrale ventilation
- 5 Centrale électrique
- 6 Dépôts
- 7 Chambre froide, congélateur
- 8 Centrale de désinfection des lits
- 9 Abris P.C. (dépôts)

1er sous-sol

- 1 Cuisine, distribution
- 2 Buanderie
- 3 Triage
- 4 Stérilisation centrale
- 5 Distribution centrale, dépôt
- 6 Dépôt pharmacie
- 7 Déchets, nettoyage
- 8 Restaurant self-service du personnel
- 9 Vestiaires du personnel
- 10 Séjour du personnel
- 11 Salle de réunions
- 12 Central téléphonique
- 13 Disponible
- 14 Matériel
- 15 Morgue
- 16 Jardinier, serres
- 17 Dépôt déchets
- 18 Ateliers, garages
- 19 Liaison avec agrandissement futur

Rez-de-chaussée



Rez-de-chaussée

- 1 Réception
- 2 Administration
- 3 Direction, salle de séances
- 4 Attente générale, kiosque
- 5 Attente et secrétariat pour 9, 10, 11
- 6 Bureau médecin, examen
- 7 Secrétariat médical, archives
- 8 Urgences
- 9 Radiologie
- 10 Laboratoires
- 11 Physiothérapie
- 12 Abri voitures

1er étage chirurgie

(42 lits)

- 1 Chambre malades
- 2 Séjour malades
- 3 Médecin
- 4 Infirmière-chef
- 5 Arrivée repas
- 6 Examens
- 7 Bains
- 8 Tisanerie
- 9 Travail propre
- 10 Travail sale
- 11 Matériel
- 12 Groupe opératoire, réveil, soins intensifs

Non représentés :

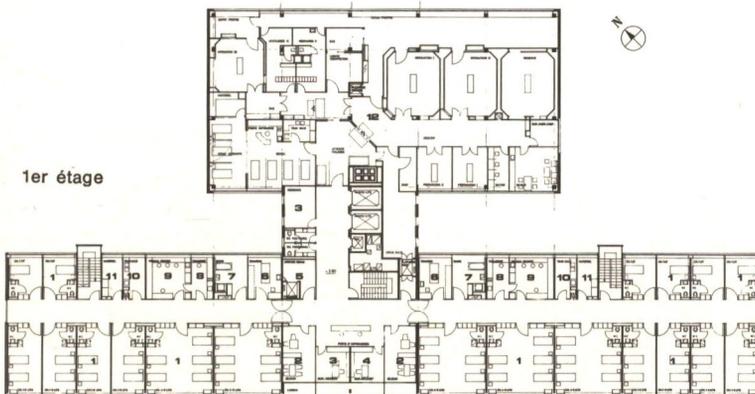
2e étage :

Médecine (42 lits)
1-11 semblable au 1er étage

3e étage :

Pédiatrie (13 lits)
Obstétrique-Gynécologie (23 lits)
(voir AS/10 organisation intérieure)

1er étage



Chapelle catholique
1304 Cossonay-Ville/VD

Architectes

B. Schmid
+ R. Knecht,
EPFZ/SIA,
Lausanne
Collaborateur :
E. Good, arch. ETS

Ingénieur

R. Curchod, EPFL/SIA,
Lausanne

*Coordonnées
topographiques*

520.360 / 162.550

Conception

1962

Réalisation

1964

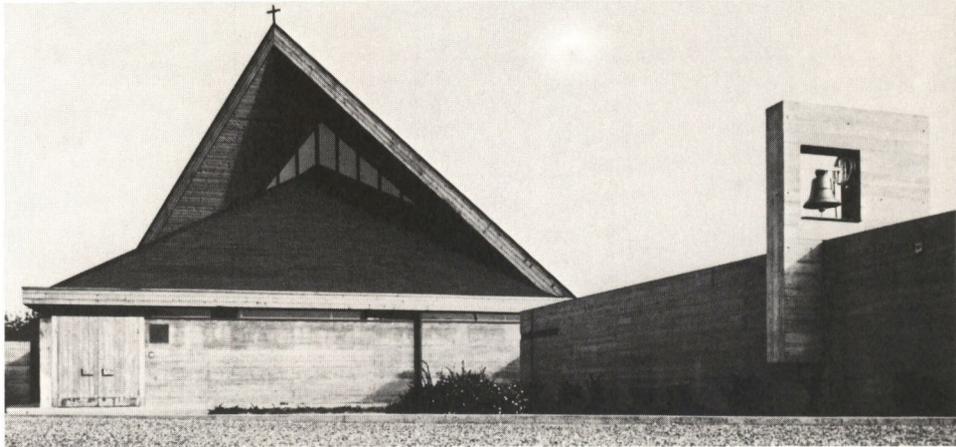


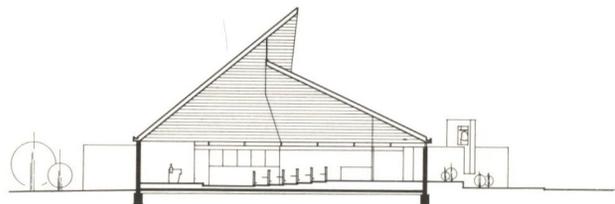
Photo M. Rudaz

Programme

Chapelle
de 200 à 260 places
avec
baptistère et sacristie.
Salle de catéchisme
et de
réunion avec vestiaire.

Caractéristiques

Prix au m ³ (1964)	Fr. 185.50
Cube SIA	1 740 m ³
Surface du terrain	1 420 m ²
Surface bâtie totale	228 m ²

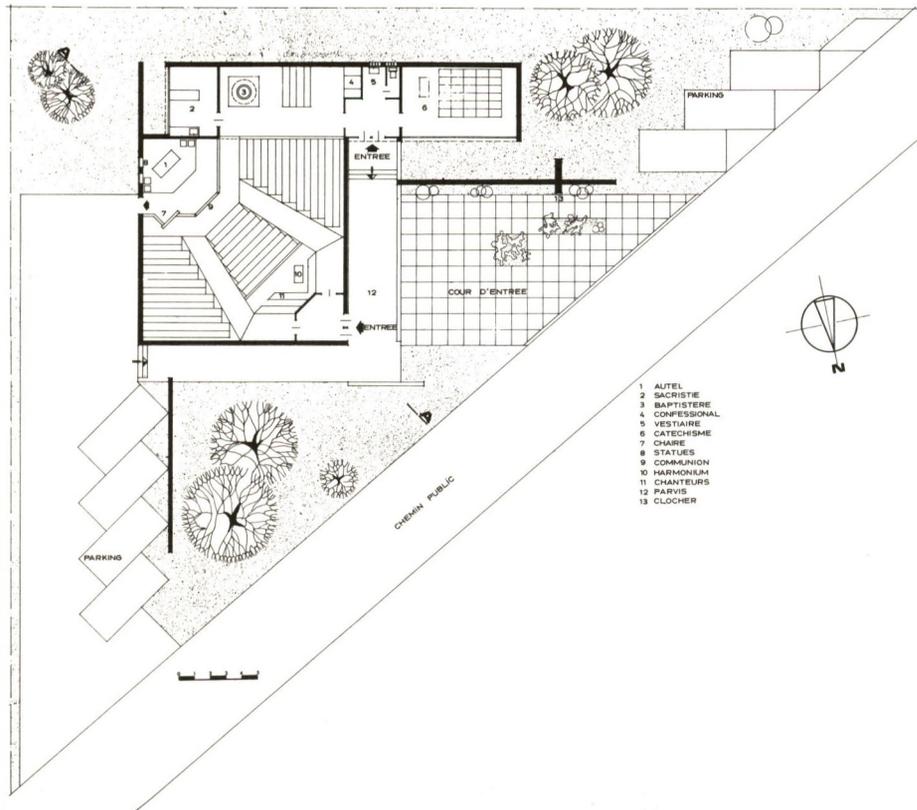


COUPE A-A

*Problèmes
particuliers*

L'édifice est implanté en fonction d'une parcelle exiguë et de forme triangulaire. Une grande simplicité s'est imposée aussi bien pour tenir compte d'un renouveau liturgique que pour des raisons d'économie. Seuls trois matériaux apparaissent : le béton, le bois et le crépi. Le caractère sacré du lieu de culte devait trouver son expression dans la conception

même des espaces et par un dosage judicieux des effets de lumière. La principale source d'éclairage naturel provient d'une ouverture zénithale placée au-dessus de l'autel, noyau central de la chapelle. Le groupement des bancs en hémicycle sur plan incliné autour de l'autel aide à renforcer l'esprit de communauté.



- 1 AUTEL
- 2 SACRISTIE
- 3 BAPTISTERE
- 4 CONFESSONAL
- 5 VESTIAIRE
- 6 CATECHISME
- 7 CHAPEL
- 8 STATUES
- 9 COMMUNION
- 10 HARMONIEUM
- 11 CHANTEURS
- 12 PARVIS
- 13 CLOCHER

Construction

Murs de façade porteurs : béton armé,
face extérieure propre de décoffrage.
Structure de la toiture : charpente
métallique.
Couverture : ardoises « Eternit ».
Revêtements intérieurs : murs crépis
blancs.
Sols : béton bouchardé.
Plafonds : lames de bois.

Bibliographie

AS 10 / décembre 1973

